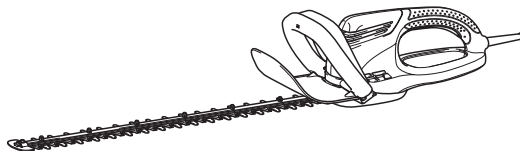
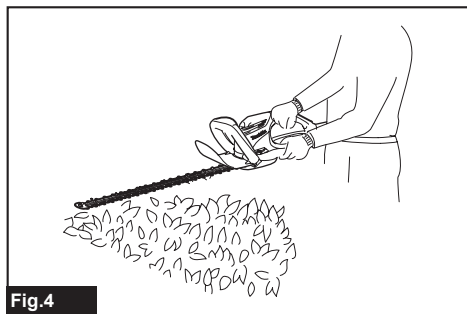
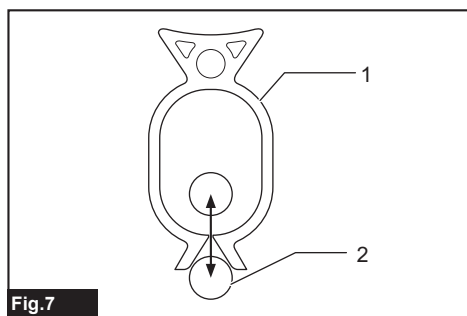
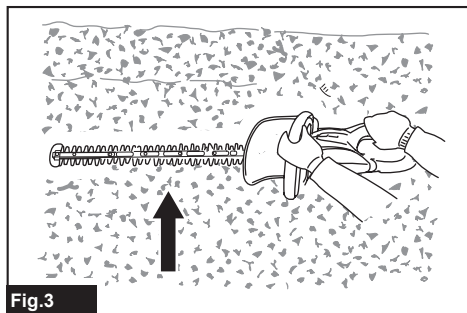
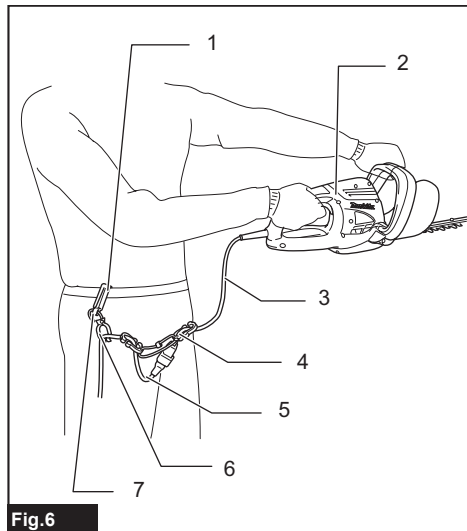
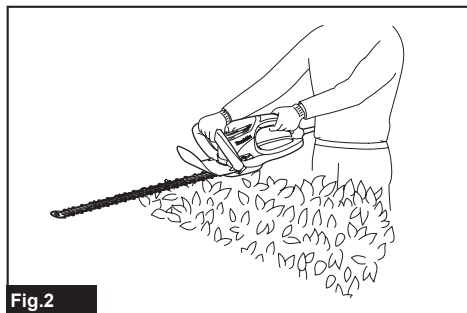
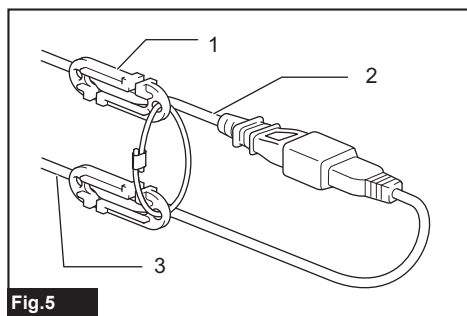
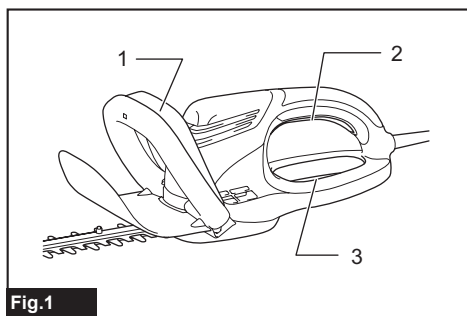


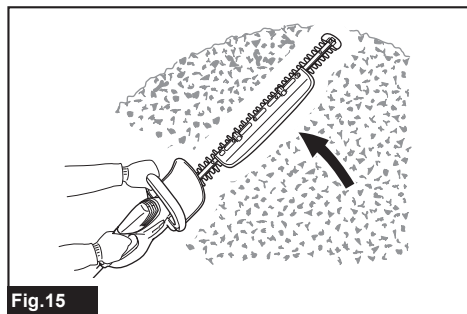
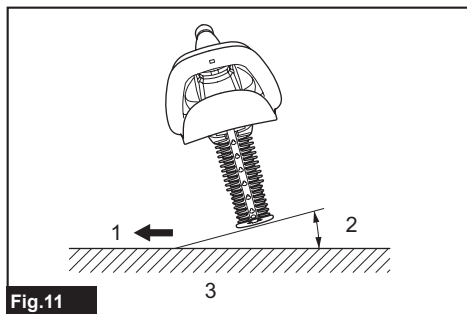
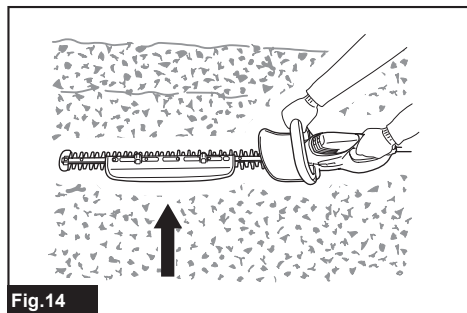
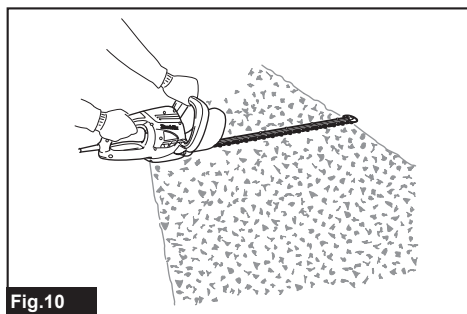
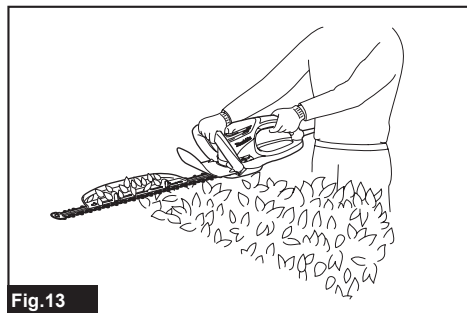
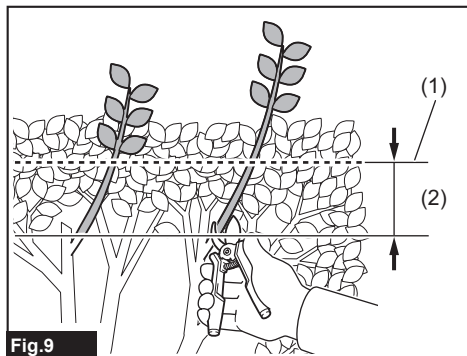
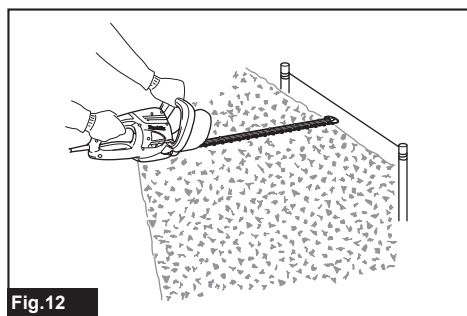
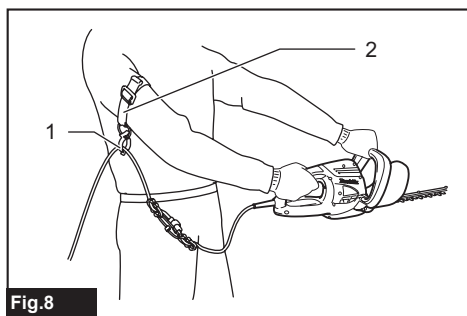


EN	Hedge Trimmer	INSTRUCTION MANUAL	6
PL	Nożyce do żywopłotu	INSTRUKCJA OBSŁUGI	13
HU	Sövényvágó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	20
SK	Nožnice na živé ploty	NÁVOD NA OBSLUHU	27
CS	Zastříhovač živých plotů	NÁVOD K OBSLUZE	34
UK	Ланцюгова пила для підрізування живоплоту	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	41
RO	Mașină de tuns gard viu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	48
DE	Heckenschere	BETRIEBSANLEITUNG	55

UH4570
UH5570
UH6570







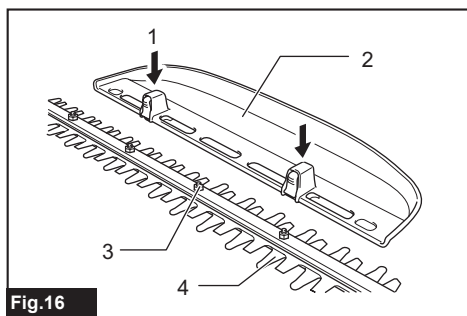


Fig.16

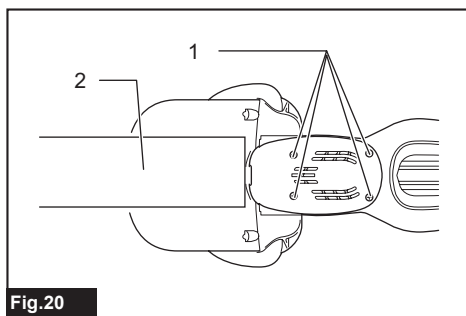


Fig.20

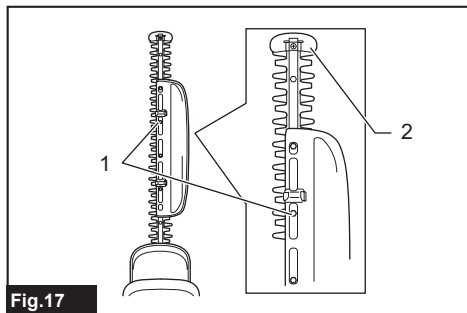


Fig.17

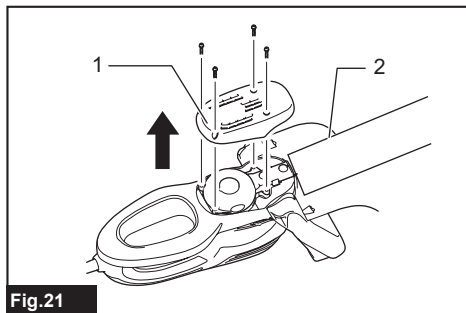


Fig.21

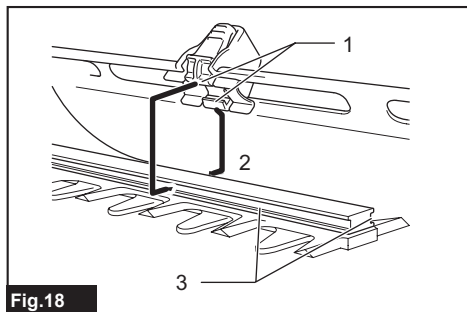


Fig.18

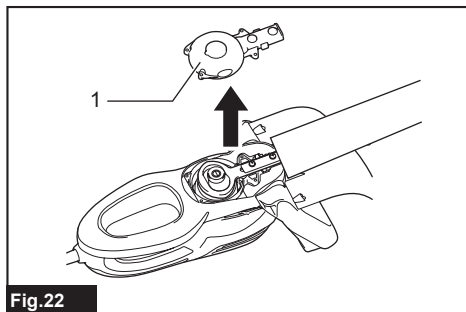


Fig.22

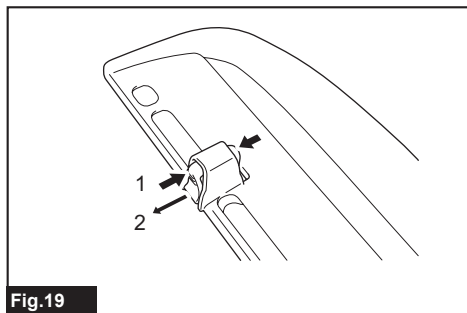


Fig.19

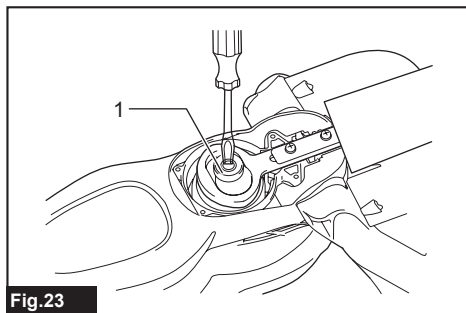
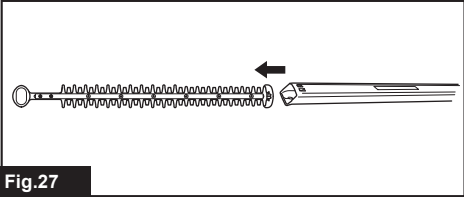
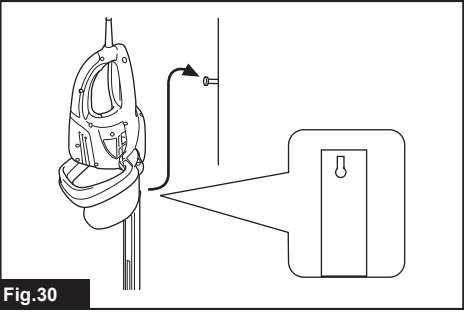
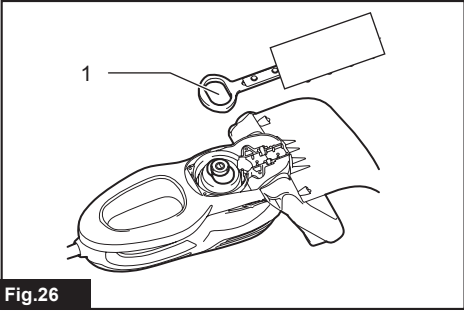
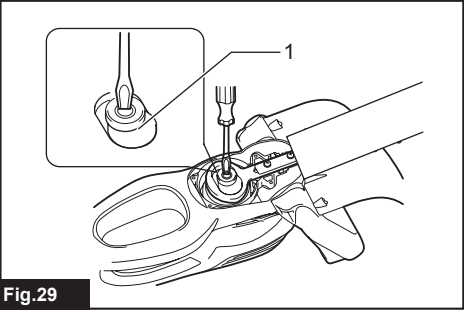
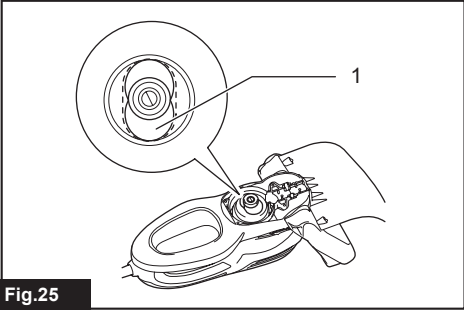
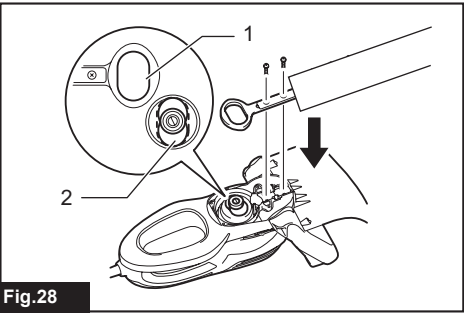
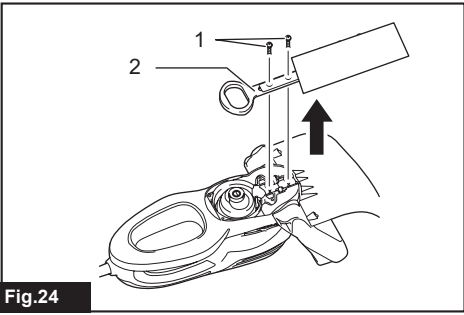


Fig.23



SPECIFICATIONS

Model:	UH4570	UH5570	UH6570
Blade length	450 mm	550 mm	650 mm
Strokes per minute	1,600 min ⁻¹		
Overall length	862 mm	970 mm	1,042 mm
Net weight	3.7 - 3.9 kg		
Safety class			

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The net weight value includes the lightest and heaviest combination of the attachment(s) for normal and safe use which are specified in the instruction manual.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	DOUBLE INSULATION
	Wear eye protection.
	Wear eye and ear protection.
	DANGER - Keep hands away from blade.
	Do not expose to rain.
	Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.



Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, used electrical and electronic equipment may have a negative impact on the environment and human health.
Do not dispose of electrical and electronic appliances with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and its adaptation to national law, used electrical and electronic equipment should be collected separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the environmental protection regulations.
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.



Sound power level according to Australia NSW Noise Control Regulation.

Intended use

The tool is intended for trimming hedges.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-4-2:

Model	Sound pressure level		Guaranteed sound power level	Measured sound power level	
	L _{pA} (dB(A))	Uncertainty K (dB(A))	L _{WA} (dB(A))	L _{WA} (dB(A))	Uncertainty K (dB(A))
UH4570	90	3	100	98	1.5
UH5570	90	3	100	98	1.5
UH6570	90	3	100	98	1.5

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-4-2:

Work mode: hedge trimming

Model	Vibration emission (a _h) : (m/s ²)	Uncertainty (K) : (m/s ²)
UH4570	6.7	1.5
UH5570	6.7	1.5
UH6570	6.7	1.5

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The following table shows the mean values of the peak amplitude of the acceleration from repeated shock vibrations, p_F, with corresponding uncertainty (K) determined according to EN62841-4-2.

Work mode: hedge trimming

Model	p _F (m/s ²)	Uncertainty (K) : (m/s ²)
UH4570	252	8
UH5570	305	16
UH6570	320	17

NOTE: These declared values should not be used to determine hand arm vibration exposure.

Declarations of Conformity

For European countries only

The EU/UK Declaration of Conformity can be accessed from the following URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Hedge trimmer safety warnings

1. **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
2. **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
3. **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
4. **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
5. **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
6. **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
7. **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
8. **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Additional safety warnings:

1. **Do not use the hedge trimmer in the rain or in wet or very damp conditions.** The electric motor is not waterproof.
2. **First-time users should have an experienced hedge trimmer user show them how to use the trimmer.**
3. **The hedge trimmer must not be used by**

children or young persons under 18 years of age. Young persons over 16 years of age may be exempted from this restriction if they are undergoing training under the supervision of an expert.

4. **Use the hedge trimmer only if you are in good physical condition.** If you are tired, your attention will be reduced. Be especially careful at the end of a working day. Perform all work calmly and carefully. The user is responsible for all damages to third parties.
5. **Never use the trimmer when under the influence of alcohol, drugs or medication.**
6. **Check to make sure that the voltage and frequency of the power supply correspond to the specifications given on the identification plate.** We recommend the use of a residual-current-operated circuit breaker (ground-fault circuit interrupter) with a tripping current of 30 mA or less, or an earth leakage current protector.
7. **Work gloves of stout leather are part of the basic equipment of the hedge trimmer and must always be worn when working with it.** Also wear sturdy shoes with anti-skid soles.
8. **Before starting work check to make sure that the trimmer is in good and safe working order.** Ensure guards are fitted properly. Check cable for damage before starting work and replace if necessary. The hedge trimmer must not be used unless fully assembled.
9. **Keep cable away from the cutting area.** Always work in such a way that the extension power cord is behind you.
10. **Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or cut.**
11. **Make sure you have a secure footing before starting operation.**
12. **Overreaching with a hedge trimmer, particularly from a ladder, is extremely dangerous.** Do not work from anything wobbly or infirm.
13. **Hold the tool firmly when using the tool.**
14. **Check the hedges and bushes for foreign objects, such as wire fences or hidden wiring before operating the tool.**
15. **Immediately switch off the motor and unplug the mains plug if the cutter should come into contact with a fence or other hard object.** Check the cutter for damage, and if damaged repair immediately.
16. **Before checking the cutter, taking care of faults, or removing material caught in the cutter, always switch off the trimmer and unplug the mains plug.**
17. **Switch off the trimmer and disconnect and secure the mains plug before doing any maintenance work.**
18. **When moving the hedge trimmer to another location, including during work, always unplug the mains plug and put the blade cover on the cutter blades.** Never carry or transport the trimmer with the cutter running. Never grasp the cutter with your hands.
19. **Clean the hedge trimmer and especially the cutter after use, and before putting the trimmer into storage for extended periods.** Lightly oil the

cutter and put on the cover. The cover supplied with the unit can be hung on the wall, providing a safe and practical way to store the hedge trimmer.

20. **Store the hedge trimmer with the cover on, in a dry room.** Keep it out of reach of children. Never store the trimmer outdoors.
21. **Never point the shear blades to yourself or others.**
22. **If the blades stop moving due to the stuck of foreign objects between the blades during operation, switch off the tool and unplug the mains plug, and then remove the foreign objects using tools such as pliers.** Removing the foreign objects by hand may cause an injury for the reason that the blades may move in reaction to removing the foreign objects.
23. **Avoid dangerous environment. Don't use the tool in damp or wet locations or expose it to rain.** Water entering the tool will increase the risk of electric shock.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

- **Fig.1:** 1. Switch trigger B 2. Switch trigger A 3. Switch trigger C

For your safety, this tool is equipped with a triple switching system. To turn on the tool, press two out of three triggers A, B and C. Release either one of the two pressed triggers to turn off. The sequence of switching is unimportant as the tool only starts when both switches are activated.

Straight cut

- **Fig.2**

To trim the hedge straight, pull triggers A and B.

Vertical cut

- **Fig.3**

Cut upwards with both hands pull the switch triggers B and C and move it in front of your body.

Far area cut

- **Fig.4**

To trim the hedge in far area with both hands pull the

switch triggers A and C.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Engage the extension cord

⚠ CAUTION: Make sure that the extension cord is unplugged to the mains outlet.

- **Fig.5:** 1. Hook complete 2. Extension cord 3. Tool's cord

When engaging the extension cord, secure it to the tool's cord with the hook complete. Attach the hook about 100 - 200 mm from the extension cord connector. This will help prevent unintentional disconnection.

Waist cord hook

⚠ CAUTION: Do not attach the holder of waist cord hook to other than the extension cord. Do not attach it in a position closer to the tool beyond the hook complete. Failure to do so may cause an accident or personal injury.

⚠ CAUTION: Attach firmly one hook of the hook complete to the tool's cord and the other hook of hook complete to the extension cord. Working with the tool with a sole hook only attached may cause an accident and injury.

Using the waist cord hook helps to minimizing a risk of cutting off the extension cord unexpectedly caused by the loose extension cord.

- **Fig.6:** 1. Hook 2. Tool 3. Tool's cord 4. Hook complete 5. Extension cord 6. Holder 7. Waist cord hook

Press in or pull out the cord through the opening of the holder.

- **Fig.7:** 1. Holder 2. Cord

⚠ CAUTION: Do not force the opening of the holder. Failure to do so may cause deflection and damage to it.

Arm cord hook (Accessory)

⚠ CAUTION: Do not attach the holder of arm cord hook to other than the extension cord. Do not attach it in a position closer to the tool beyond the hook complete. Failure to do so may cause an accident or personal injury.

⚠ CAUTION: Attach firmly one hook of the hook complete to the tool's cord and the other hook of hook complete to the extension cord. Working with the tool with a sole hook only attached may cause an accident and injury.

Using the arm cord hook helps to minimize a risk of

cutting off the extension cord unexpectedly caused by the loose extension cord.

► **Fig.8:** 1. Holder 2. Arm cord hook

Attach firmly the arm cord hook placing around your arm and pass the extension cord through the holder. The length of the arm cord hook band is adjustable.

NOTE: Do not pass the extension cord through the band.

NOTE: Do not force the opening of the holder. Failure to do so may cause deflection and damage to it.

NOTE: Using the arm cord hook together with the waist cord hook is more helpful.

OPERATION

⚠CAUTION: Be careful not to accidentally contact a metal fence or other hard objects while trimming. The blade will break and may cause serious injury.

⚠CAUTION: Overreaching with a hedge trimmer, particularly from a ladder, is extremely dangerous. Do not work from anything wobbly or infirm.

NOTICE: Cut thick or hard branches to 10 cm lower than the cutting height using scissors or a saw before using the tool.

► **Fig.9:** (1) Cutting height (2) 10 cm

⚠CAUTION: Do not cut off dead trees or similar hard objects. Failure to do so may damage the tool.

Hold the trimmer with both hands pull the switch trigger A or B and move it in front of your body.

► **Fig.10**

As a basic operation, tilt the blades towards the trimming direction and move it calmly and slowly at the speed rate of 3 - 4 seconds per meter.

► **Fig.11:** 1. Trimming direction 2. Tilt the blades 3. Hedge surface to be trimmed

To cut a hedge top evenly, it helps to tie a string at the desired hedge height and to trim along it, using it as a reference line.

► **Fig.12**

Attaching the chip receiver (accessory) on the tool when trimming the hedge straight can avoid cut off leaves' being thrown away.

► **Fig.13**

To cut a hedge side evenly, it helps to cut from the bottom upwards.

► **Fig.14**

Trim boxwood or rhododendron from the base toward the top for a nice appearance and good job.

► **Fig.15**

Installing or removing chip receiver (accessory)

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing chip receiver.

NOTE: When replacing the chip receiver, always wear gloves so that hands and face does not directly contact the blade. Failure to do so may cause personal injury.

NOTE: Always be sure to remove the blade cover before installing the chip receiver.

NOTE: The chip receiver receives cut-off leaves and alleviates collecting thrown-away leaves. This can be installed on either side of the tool.

► **Fig.16:** 1. Press 2. Chip receiver 3. Nut 4. Shear blade

Press the chip receiver on the shear blades so that its slits overlap with the nuts on the shear blades. At this time, make sure that the chip receiver does not contact branch catcher at the top of the shear blades.

► **Fig.17:** 1. Nut 2. Branch catcher

At this time, the chip receiver needs to be installed so that its hooks fit into grooves in the shear blade unit.

► **Fig.18:** 1. Hooks 2. Fit the hooks into groove 3. Grooves

To remove the chip receiver, press its lever on both sides so that the hooks are unlocked.

► **Fig.19:** 1. Press the levers on both sides 2. Unlock the hooks

⚠CAUTION: The blade cover (standard equipment) cannot be installed on the tool with the chip receiver being installed. Before carrying or storing, uninstall the chip receiver and then install the blade cover to avoid blade exposure.

NOTE: Check the chip receiver for secure installment before use.

NOTE: Never try to uninstall the chip receiver by an excessive force with its hooks locked in the blade unit grooves. Using the excessive force may damage it.

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Cleaning the tool

Clean out the tool by wiping off dust with a dry or soap-dipped rag.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Blade maintenance

Smear the blade before and once per hour during operation using machine oil or similars.

After operation, remove dust from both sides of the blade with wired brush, wipe off it with a rag and then apply enough low-viscosity oil, such as machine oil etc. and spray-type lubricating oil.

⚠CAUTION: Do not wash the blades in water. Failure to do so may cause rust or damage on the tool.

NOTICE: If the parts other than the shear blades such as the crank are worn out, ask Makita Authorized Service Centers for parts replacement or repairs.

Removing or installing shear blade

⚠CAUTION: Before removing or installing shear blade, always be sure that the tool is switched off and unplugged.

⚠CAUTION: When replacing the shear blade, always wear gloves without removing blade cover so that hands and face does not directly contact the blade. Failure to do so may cause personal injury.

NOTE: Do not wipe off grease from the gear and crank. Failure to do so may cause damage to the tool.

NOTE: For specific way of removing and installing shear blades refer to the reverse of a package for accessory shear blades.

Removing the shear blades

Reverse the tool and loosen four screws.

► **Fig.20:** 1. Screws 2. Blade cover

NOTE: Be careful not to get your hands dirty as grease is applied in the shear blade driving area.

Remove the under cover.

► **Fig.21:** 1. Under cover 2. Blade cover

Remove the gear housing cover.

► **Fig.22:** 1. Gear housing cover

Set the crank at the angle as shown in the figure with a slotted bit screwdriver.

► **Fig.23:** 1. Crank

Remove two screws from the shear blades and the shear blade unit will be taken out.

► **Fig.24:** 1. Screws 2. Shear blade

⚠CAUTION: Return the gear to the original position in such a manner as it was installed if it should be taken away by mistake.

Installing the shear blade

Prepare four removed screws (For under cover), two screws (For shear blade), gear housing cover, under cover, and new shear blades.

Adjust the crank position as shown in the figure. At

this time, apply some grease provided with new shear blades to the periphery of the crank.

► **Fig.25:** 1. Crank

Overlap the oval hole in the upper blade with that in the lower one.

► **Fig.26:** 1. Ellipse of shear blade

Take out the blade cover from the old shear blades and fit it onto the new ones for easy handling during the replacement of blades.

► **Fig.27**

Place the new shear blades on the tool so that the oval holes in the shear blades fit onto the crank. Overlap the holes in the shear blades with the screw holes in the tool and then secure them with two screws.

► **Fig.28:** 1. Ellipse of shear blade 2. Crank

Check the crank for smooth turn with a slotted bit screwdriver.

► **Fig.29:** 1. Crank

Install the gear housing, under cover on the tool.

Tighten the screw firmly.

Remove the blade cover and then turn on the tool to check it for proper movement.

NOTE: When the shear blades does not operate properly, there is a poor fit between the blades and crank. Redo from the beginning.

Storage

The hook hole in the bottom of the blade cover is convenient for hanging the tool from a nail or screw on the wall.

► **Fig.30**

Put the blade cover on the shear blades so that the blades are not exposed. Store the tool out of the reach of children carefully.

Store the tool in the place not exposed to water and rain.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Blade cover
- Hook complete

- Shear blade assembly
- Chip receiver
- Waist cord hook
- Arm cord hook

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

DANE TECHNICZNE

Model:	UH4570	UH5570	UH6570
Długość ostrza	450 mm	550 mm	650 mm
Liczba oscylacji na minutę	1 600 min ⁻¹		
Długość całkowita	862 mm	970 mm	1 042 mm
Masa netto	3,7–3,9 kg		
Klasa bezpieczeństwa			

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Wartość masy netto obejmuje najlżejszą i najcięższą kombinację przystawek do standardowej i bezpiecznej pracy, które wskazano w instrukcji obsługi.

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

	Przeczytać instrukcję obsługi.
	PODWÓJNA IZOLACJA
	Należy nosić okulary ochronne.
	Nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.
	NIEBEZPIECZEŃSTWO — Nie zbliżać rąk do ostrza.
	Należy chronić przed deszczem.
	Jeśli przewód jest uszkodzony lub przecięty, należy niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazdka.

	Dotyczy tylko państw UE Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych i elektronicznych wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodnie z dyrektywą UE w sprawie hałasu na zewnątrz.
	Poziom mocy akustycznej zgodnie z australijskimi przepisami dot. redukcji hałasu dla Nowej Południowej Walii

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do przycinania żywoptotów.

Zasilanie

Narzędzie wolno podłączać tylko do źródeł zasilania o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Można je zasilac wyłącznie jednofazowym prądem przemiennym. Narzędzie ma podwójną izolację, dlatego też można je zasilac z gniazda elektrycznego bez uziemienia.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN62841-4-2:

Model	Poziom ciśnienia akustycznego		Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	
	L _{pA} (dB(A))	Niepewność K (dB(A))		L _{WA} (dB(A))	Niepewność K (dB(A))
UH4570	90	3	100	98	1,5
UH5570	90	3	100	98	1,5
UH6570	90	3	100	98	1,5

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowane wartości emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Całkowita wartość drgań ciągłych (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN62841-4-2:

Tryb pracy: przycinanie żywopłotu

Model	Emisja drgań (a _n): (m/s²)	Niepewność (K): (m/s²)
UH4570	6,7	1,5
UH5570	6,7	1,5
UH6570	6,7	1,5

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowane wartości całkowite poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Poziom drgań wytwarzanych podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

W poniższej tabeli przedstawiono średnie wartości szczytowej amplitudy przyspieszenia po wielokrotnych drganiach spowodowanych uderzeniem, p_F, wraz z odpowiadającymi im wartościami niepewności (K) określonymi zgodnie z normą EN62841-4-2.

Tryb pracy: przycinanie żywopłotu

Model	p _F (m/s²)	Niepewność (K): (m/s²)
UH4570	252	8
UH5570	305	16
UH6570	320	17

WSKAZÓWKA: Nie należy używać tych podanych wartości do określania narażenia na drgania przekazywane na kończyny górne.

Deklaracje zgodności

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE/UK jest dostępna pod poniższym adresem URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektonarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla nożyc do żywoplotu

1. **Nie używać nożyc do żywoplotu przy złej pogodzie, w szczególności podczas burzy.** Zmniejszy to ryzyko uderzenia piorunem.
2. **Wszystkie przewody elektryczne należy trzymać z dala od obszaru cięcia.** Przewody elektryczne mogą być ukryte w zaroślach i zostać przypadkowo przecięte przez ostrza.
3. **Nosić ochronniki słuchu.** Odpowiednie środki ochrony osobistej pozwalają zmniejszyć ryzyko utraty słuchu.
4. **Ponieważ ostrze może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub własnym przewodem nożyc, nożyce do żywoplotu należy trzymać tylko za izolowane uchwyty.** Zetknięcie ostrzy z przewodem elektrycznym znajdującym się pod napięciem spowoduje, że odsłonięte elementy metalowe nożyc do żywoplotu również znajdą się pod napięciem, stwarzając ryzyko porażenia operatora prądem elektrycznym.
5. **Nie wolno zbliżać żadnych części ciała do ostrza. Ciętego materiału nie wolno usuwać ani przytrzymywać, kiedy ostrza są w ruchu.** Ostrza poruszają się nawet po ustawieniu

przełącznika w pozycji wyłączenia. Moment nie uwagi podczas pracy z nożycami do żywoplotu może spowodować poważne obrażenia ciała.

6. **Podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania nożyc do żywoplotu należy się upewnić, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a przewód zasilający jest odłączony.** Nieoczekiwane aktywowanie nożyc do żywoplotu podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
7. **Nożyce do żywoplotu należy przenosić przy zatrzymanych ostrzach, trzymając narzędzie za uchwyt i uważając, by nie nacisnąć żadnego przełącznika zasilania.** Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywoplotu zmniejsza ryzyko ich niezamierzonych włączenia i doznania urazów spowodowanych przez ostrza.
8. **Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoplotu zawsze należy założyć osłonę na ostrze.** Prawidłowe postępowanie z nożycami do żywoplotu zmniejszy ryzyko obrażeń ciała spowodowanych przez ostrza.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa:

1. **Nożyc do żywoplotu nie wolno używać podczas deszczu, kiedy występuje rosa ani w bardzo wilgotnych warunkach.** Silnik elektryczny nie jest wodoszczelny.
2. **Osoba mająca praktyczne doświadczenie z nożycami do żywoplotu powinna poinstruować użytkownika, który jeszcze nie pracował z takim narzędziem.**
3. **Dzieciom i młodzieży poniżej 18 roku życia nie wolno obsługiwać nożyc do żywoplotu.** Młode osoby powyżej 16 roku życia można wyłączyć z tego zastrzeżenia, jeżeli odbywają szkolenie pod nadzorem fachowca.
4. **Nożyce do żywoplotu powinny być używane tylko wtedy, gdy osoba je obsługująca jest w odpowiedniej formie fizycznej.** W przypadku zmęczenia koncentracja operatora jest obniżona. Zachować szczególną ostrożność pod koniec dnia roboczego. Wszelkie czynności powinny być wykonywane spokojnie i ostrożnie. Użytkownik odpowiada za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim.
5. **Zabrania się używania nożyc po spożyciu alkoholu, narkotyków lub leków.**
6. **Upewnić się, że napięcie i częstotliwość źródła zasilania odpowiadają wartościom na tabliczce znamionowej.** Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (wyłącznika ochronnego) o prądzie wyzwalającym równym 30 mA lub niższym albo zabezpieczenia przed prądem upływu.
7. **Rękawice robocze z grubej skóry należą do podstawowego wyposażenia podczas pracy z nożycami do żywoplotu i zawsze należy je nosić.** Należy też nosić mocne buty z antypoślizgowymi podeszwami.
8. **Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że nożyce są w dobrym i zapewniającym bezpieczeństwo stanie.** Należy sprawdzić, czy osłony są zamocowane prawidłowo. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić przewód pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić go.

Nożyc do żywopłotu nie wolno używać, jeśli nie są całkowicie zmontowane.

9. **Przewód należy trzymać z dala od obszaru cięcia.** Podczas pracy przedłużacz musi zawsze znajdować się za użytkownikiem.
10. **Jeśli przewód jest uszkodzony lub przecięty, należy niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazdka.**
11. **Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy grunt pod nogami jest pewny.**
12. **Podczas przycinania sięganie zbyt daleko, zwłaszcza gdy pracuje się na drabinie, może być bardzo niebezpieczne.** Podczas pracy nie wolno stać na niczym chwiejnym lub niestabilnym.
13. **Narzędzie należy trzymać pewnie podczas pracy.**
14. **Przed uruchomieniem narzędzia należy sprawdzić, czy w żywopłocie lub krzewach nie ma elementów takich jak ogrodzenia z drutu lub niewidoczne przewody elektryczne.**
15. **Jeśli ostrza zetkną się z elementami ogrodzenia lub innym twardym przedmiotem, należy niezwłocznie wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego.** Sprawdzić ostrza pod kątem uszkodzeń i w przypadku uszkodzenia niezwłocznie je naprawić.
16. **Przed sprawdzeniem ostrzy lub usunięciem uszkodzeń bądź materiału zakleszczonego w ostrzach należy zawsze wyłączyć nożyce i odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego.**
17. **Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy wyłączyć nożyce i odłączyć oraz zabezpieczyć wtyczkę przewodu zasilającego.**
18. **Przed przeniesieniem nożyc do żywopłotu do innego miejsca, także podczas pracy, należy zawsze odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego i założyć osłonę na ostrza.** Nie wolno przenosić ani przewozić nożyc, gdy ostrza są w ruchu. Nigdy nie chwytać ostrzy rękami.
19. **Nożyce do żywopłotu, a zwłaszcza ostrza, należy wyczyścić po pracy, a także przed odłożeniem na czas przechowywania.** Ostrza należy lekko naoliwić i nałożyć na nie osłonę. Osłonę, która została dostarczona z nożycami do żywopłotu, można zawiesić na ścianie i jest to bezpieczny i praktyczny sposób przechowywania tego narzędzia.
20. **Nożyce do żywopłotu należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, z założoną osłoną.** Narzędzie należy przechowywać w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nożyc nie wolno przechowywać na zewnątrz pomieszczeń.
21. **Nigdy nie kierować ostrzy nożyc w swoją stronę ani w stronę innych osób.**
22. **Jeśli podczas pracy ostrza przesłania się poruszając z powodu utknięcia między nimi przedmiotów obcych, należy wyłączyć narzędzie, odłączyć wtyczkę zasilania sieciowego, a następnie usunąć przedmioty obce za pomocą odpowiednich narzędzi, takich jak szczypce.** Wyjmowanie przedmiotów obcych dłonią grozi odniesieniem obrażeń, ponieważ ostrza mogą poruszyć się w reakcji na usunięcie przedmiotu obcego.
23. **Unikać niebezpiecznych warunków pracy. Nie wolno używać narzędzia w otoczeniu**

wilgotnym, mokrym ani narażać go na działanie deszczu. Woda, która dostanie się do wnętrza narzędzia, zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠️ OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania urządzenia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

OPIS DZIAŁANIA

⚠️ PRZESTROGA: Przed rozpoczęciem regulacji lub sprawdzeniem działania narzędzia należy upewnić się, że jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Działanie przełącznika

- **Rys.1:** 1. Spust przełącznika B 2. Spust przełącznika A 3. Spust przełącznika C

Ze względów bezpieczeństwa to narzędzie zostało wyposażone w potrójny układ przełącznika. Aby włączyć narzędzie, należy nacisnąć dwa spośród trzech spustów (A, B i C). W celu wyłączenia należy zwolnić jeden z naciśniętych spustów. Kolejność nie jest istotna, ponieważ narzędzie uruchamia się dopiero po aktywacji obu przełączników.

Cięcie proste

- **Rys.2**

W przypadku prostego cięcia żywopłotu należy pociągnąć spust A i B.

Cięcie pionowe

- **Rys.3**

W przypadku cięcia w górę należy pociągnąć spust przełącznika B i C, trzymając narzędzie obiema rękami, i przesuwając je przed sobą.

Przycinanie dalszego obszaru

- **Rys.4**

Aby przyciąć żywopłot na dalszym obszarze, należy obiema rękami pociągnąć spust przełącznika A i C.

MONTAŻ

⚠️ PRZESTROGA: Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy narzędziu należy upewnić się, że jest ono wyłączone i odłączone od zasilania.

Podłączanie przedłużacza

⚠ PRZESTROGA: Należy upewnić się, że przedłużacz nie jest podłączony do sieci.

- **Rys.5:** 1. Komplet zaczepek 2. Przedłużacz 3. Przewód narzędzia

W przypadku korzystania z przedłużacza należy podłączyć go do przewodu narzędzia, korzystając z kompletu zaczepek. Zaczep należy przymocować w odległości około 100–200 mm od złącza przedłużacza. Pozwoli to zapobiec przypadkowemu rozłączeniu.

Zaczep paska biodrowego

⚠ PRZESTROGA: Uchwytu zaczepu paska biodrowego nie należy przymocowywać do elementów innych niż przedłużacz. Nie należy przymocowywać go w miejscu znajdującym się bliżej narzędzia za kompletem zaczepek. W przeciwnym razie może dojść do wypadku lub obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA: Jeden z zaczepek kompletu należy dobrze przymocować do przewodu narzędzia, a drugi zaczep do przedłużacza. Praca z użyciem narzędzia, do którego przymocowano tylko pojedynczy zaczep, może skutkować wypadkiem i obrażeniami ciała.

Korzystanie z zaczepu paska biodrowego minimalizuje ryzyko przypadkowego przecięcia luźnej części przedłużacza.

- **Rys.6:** 1. Zaczep 2. Narzędzie 3. Przewód narzędzia 4. Komplet zaczepek 5. Przedłużacz 6. Uchwyt 7. Zaczep paska biodrowego

Przecisnąć lub przeciągnąć przewód przez otwór uchwytu.

- **Rys.7:** 1. Uchwyt 2. Przewód

⚠ PRZESTROGA: Nie należy wywierać nadmiernej siły na otwór uchwytu. W przeciwnym razie może dojść do jego odkształcenia i uszkodzenia.

Zaczep paska na ramię (akcesorium)

⚠ PRZESTROGA: Uchwytu zaczepu paska na ramię nie należy przymocowywać do elementów innych niż przedłużacz. Nie należy przymocowywać go w miejscu znajdującym się bliżej narzędzia za zaczepekami kompletu. W przeciwnym razie może dojść do wypadku lub obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA: Jeden z zaczepek kompletu należy dobrze przymocować do przewodu narzędzia, a drugi zaczep do przedłużacza. Praca z użyciem narzędzia, do którego przymocowano tylko pojedynczy zaczep, może skutkować wypadkiem i obrażeniami ciała.

Korzystanie z zaczepu paska na ramię minimalizuje ryzyko przypadkowego przecięcia luźnej części przedłużacza.

- **Rys.8:** 1. Uchwyt 2. Zaczep paska na ramię

Dobrze przymocować zaczep paska na ramię i przeciągnąć przedłużacz przez uchwyt. Długość opaski

zaczepu paska na ramię jest regulowana.

WSKAZÓWKI: Nie należy przeciągać przedłużacza przez opaskę.

WSKAZÓWKI: Nie należy wywierać nadmiernej siły na otwór uchwytu. W przeciwnym razie może dojść do jego odkształcenia i uszkodzenia.

WSKAZÓWKI: Najlepiej używać zaczepu paska na ramię wraz z zaczepem paska biodrowego.

OBSŁUGA

⚠ PRZESTROGA: Podczas przycinania należy uważać, aby nie dotknąć metalowego ogrodzenia lub innych twardych przedmiotów. Ostrze może się złamać i spowodować poważne obrażenia ciała.

⚠ PRZESTROGA: Podczas przycinania sięganie zbyt daleko, zwłaszcza gdy pracuje się na drabinie, może być bardzo niebezpieczne. Podczas pracy nie wolno stać na niczym chwiejnym lub niestabilnym.

UWAGA: Przed użyciem tego narzędzia należy za pomocą nożyc lub piły przyciąć grube lub twarde gałęzie na długość o 10 cm mniejszą niż wysokość cięcia.

- **Rys.9:** (1) Wysokość cięcia (2) 10 cm

⚠ PRZESTROGA: Nie wolno ciąć suchych gałęzi ani innych twardych przedmiotów. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia narzędzia.

Trzymając nożyce obiema rękami, pociągnąć spust przełącznika A lub B i przesuwając narzędzie przed sobą.

- **Rys.10**

W przypadku podstawowej metody pracy należy nachylić ostrza w kierunku przycinania i przesuwając je spokojnie i powoli z prędkością jednego metra na 3–4 sekundy.

- **Rys.11:** 1. Kierunek cięcia 2. Nachylenie ostrzy 3. Przycinana powierzchnia żywopłotu

Zawieszenie sznurka pełniącego rolę linii referencyjnej na żądanej wysokości żywopłotu i cięcie wzdłuż niego ułatwia równe przycięcie góry żywopłotu.

- **Rys.12**

Dzięki przymocowaniu pojemnika na ścinki (akcesorium) do narzędzia w trakcie prostego przycinania żywopłotu odcięte liście nie zostaną wyrzucone.

- **Rys.13**

Przycinanie boku żywopłotu od dołu do góry ułatwia jego równe przycięcie.

- **Rys.14**

W celu uzyskania ładnego wyglądu bukszpan lub rododendron należy przycinać od dołu do góry.

- **Rys.15**

Montaż i demontaż pojemnika na ścinki (akcesorium)

⚠ PRZESTROGA: Przed zamontowaniem lub zdemontowaniem pojemnika na ścinki zawsze należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

WSKAZÓWKA: Podczas wymiany pojemnika na ścinki należy zawsze nosić rękawice, aby twarz i dłonie nie miały bezpośredniego kontaktu z ostrzem. Niezastosowanie się do tej zasady może spowodować obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA: Przed zamontowaniem pojemnika na ścinki należy zawsze zdjąć osłonę ostrzy.

WSKAZÓWKA: Do pojemnika na ścinki trafiają odcięte i wyrzucane liście. Można go zamontować po obu stronach narzędzia.

- **Rys.16:** 1. Nacisnąć 2. Pojemnik na ścinki
3. Nakrętka 4. Ostrze nożyc

Docisnąć pojemnik na ścinki do ostrzy nożyc tak, aby zaczepy pokrywały się z nakrętkami na ostrzach nożyc. Na tym etapie zapewnić się, że pojemnik na ścinki nie styka się z chwytkiem do gałęzi w górnej części ostrzy nożyc.

- **Rys.17:** 1. Nakrętka 2. Chwytek do gałęzi

Na tym etapie pojemnik na ścinki należy zamontować tak, aby jego zaczepy zostały dopasowane do rowków w zespole ostrzy nożyc.

- **Rys.18:** 1. Zaczepy 2. Dopasować zaczepy do rowków 3. Rowki

Aby zdemontować pojemnik na ścinki, nacisnąć dźwignię po obu stronach w celu odblokowania zaczepów.

- **Rys.19:** 1. Nacisnąć dźwignię po obu stronach
2. Odblokować zaczepy

⚠ PRZESTROGA: Osłony ostrzy (wypożyczenie standardowe) nie można założyć na narzędzie, do którego przymocowano pojemnik na ścinki. Przed przeniesieniem lub przekazaniem do przechowywania należy zdemontować pojemnik na ścinki, a następnie zamontować osłonę ostrzy, aby uniknąć odsłonięcia ostrza.

WSKAZÓWKA: Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy pojemnik na ścinki jest prawidłowo zamontowany.

WSKAZÓWKA: Do zdejmowania pojemnika na ścinki nie wolno używać nadmiernej siły, gdy zaczepy są zablokowane w otworach ostrzy. Zastosowanie nadmiernej siły może spowodować uszkodzenia.

KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone i odłączone od zasilania.

Czyszczenie narzędzia

Narzędzie należy czyścić, wycierając kurz suchą szmatką lub szmatką z mydłem.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Konserwacja ostrzy

Ostrze należy nasmarować przed rozpoczęciem pracy i co godzinę w trakcie pracy, wykorzystując do tego olej maszynowy lub podobną substancję.

Po zakończeniu pracy należy drucianą szczotką usunąć kurz po obu stronach ostrza, przetrzeć je szmatką, a następnie nałożyć olej o niskiej lepkości (np. olej maszynowy itp.) oraz olej smarny w aerozolu.

⚠ PRZESTROGA: Ostrzy nie wolno myć wodą. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować korozję lub uszkodzenie narzędzia.

UWAGA: Jeśli inne części niż ostrza nożyc, takie jak mimośród, ulegną zużyciu, należy zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Makita z prośbą o wymianę części lub dokonanie naprawy.

Zdejmowanie i zakładanie ostrzy nożyc

⚠ PRZESTROGA: Przed zdjęciem i założeniem ostrzy nożyc należy zawsze upewnić się, że narzędzie zostało wyłączone i odłączone od zasilania.

⚠ PRZESTROGA: Podczas wymiany ostrzy nożyc należy zawsze nosić rękawice bez zdejmowania osłony ostrzy, aby twarz i dłonie nie miały bezpośredniego kontaktu z ostrzem. Niezastosowanie się do tej zasady może spowodować obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA: Nie wycierać smaru z przekładni ani z mimośrodu. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie narzędzia.

WSKAZÓWKA: Szczegółowe instrukcje zdejmowania i zakładania ostrzy nożyc znajdują się w tylu opakowania dodatkowych ostrzy nożyc.

Zdejmowanie ostrzy nożyc

Odwrócić narzędzie i poluzować cztery śruby.

- **Rys.20:** 1. Śruby 2. Osłona ostrzy

WSKAZÓWKA: Należy zachować ostrożność, aby nie zabrudzić dłoni, ponieważ smar znajduje się w obszarze napędu ostrzy nożyc.

Zdjąć spodnią osłonę.

- **Rys.21:** 1. Spodnia osłona 2. Osłona ostrzy

Zdjąć osłonę obudowy przekładni.

- **Rys.22:** 1. Osłona obudowy przekładni

Za pomocą śrubokręta płaskiego ustawić mimośród pod kątem, jak przedstawiono na rysunku.

- **Rys.23:** 1. Mimośród

Wykręcić dwie śruby z ostrej nożyc, a następnie wyjąć zespół ostrej nożyc.

► **Rys.24:** 1. Śruby 2. Ostrze nożyc

⚠ PRZESTROGA: Aby nikt przypadkowo nie wziął przekładni, należy umieścić ją w pierwotnym położeniu w taki sam sposób, w jaki została zamontowana.

Zakładanie ostrej nożyc

Przygotować cztery wykręcone śruby (do spodniej osłony), dwie śruby (do ostrej nożyc), osłonę obudowy przekładni, spodnią osłonę i nowe ostrza nożyc. Ustawić mimośród w położeniu pokazanym na rysunku. Na tym etapie nałożyć niewielką ilość smaru dostarczonego z nowymi ostrzami nożyc na zewnętrzną część mimośrodu.

► **Rys.25:** 1. Mimośród

Wyrównać owalny otwór w ostrzu górnym z otworem w ostrzu dolnym.

► **Rys.26:** 1. Otwór ostrej nożyc

Zdjąć osłonę ostrej ze starych ostrej nożyc i założyć ją na nowe ostrza, aby ułatwić ich wymianę.

► **Rys.27**

Umieścić nowe ostrza nożyc na narzędziu tak, aby dopasować owalne otwory w ostrzach do mimośrodu. Wyrównać otwory w ostrzach nożyc z otworami na śruby w narzędziu, a następnie dokręcić dwie śruby.

► **Rys.28:** 1. Otwór ostrej nożyc 2. Mimośród

Za pomocą śrubokrętu płaskiego upewnić się, że mimośród obraca się płynnie.

► **Rys.29:** 1. Mimośród

Zamontować obudowę przekładni i spodnią osłonę na narzędziu.

Mocno dokręcić śrubę.

Zdjąć osłonę ostrej, a następnie włączyć narzędzie, aby sprawdzić, czy działa prawidłowo.

WSKAZÓWKA: Nieprawidłowe działanie ostrej nożyc oznacza niedokładne dopasowanie ostrej do mimośrodu. Należy wykonać wszystkie czynności od początku.

Przechowywanie

Otwór zaczepu na spodzie osłony ostrej służy do zawieszenia narzędzia na gwoździach lub wkrętach w ścianie.

► **Rys.30**

Założyć osłonę na ostrza nożyc tak, aby nie były odsłonięte. Przechowywać narzędzie w bezpiecznym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

Przechowywać narzędzie w miejscu, w którym nie będzie ono narażone na kontakt z wodą ani deszcz.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy, wymiana szczotek węglowych i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymiennych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji.

Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Osłona ostrej
- Komplet zaczepów
- Zespół ostrej nożyc
- Pojemnik na ścinki
- Zaczep paska biodrowego
- Zaczep paska na ramię

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	UH4570	UH5570	UH6570
Penge hossza	450 mm	550 mm	650 mm
Löketszám percenként	1 600 min ⁻¹		
Teljes hossz	862 mm	970 mm	1 042 mm
Nettó tömeg	3,7 - 3,9 kg		
Biztonsági osztály			

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A nettó súlyérték a normál és biztonságos használathoz szükséges, a használati utasításban megadott tartozék(ok) legkönnyebb és legnehezebb kombinációját tartalmazza.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



KETTŐS SZIGETELÉS



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen védőszemüveget és fülvédőt!



VESZÉLY - Tartsa távol a kezét a késtől.



Ne tegye ki a terméket esőnek.



Azonnal húzza ki a csatlakozót a hálózathoz, ha a kábel megsérült vagy átvágta.



Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, a használt elektromos és elektronikus berendezések negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.
Az elektromos és elektronikus készülékeket ne dobja a háztartási szemétbe!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelvnek és annak a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos és elektronikus berendezéseket külön kell összegyűjteni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.
Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.



Garantált hangteljesítményszint az EU szabadtéri zajvédelmi irányelvének megfelelően.



Hangteljesítményszint Auszália NSW tartománya zajszabályozási rendelete szerint

Rendeltetés

A szerszám sövénynyírásra szolgál.

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége meg egyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN62841-4-2 szerint meghatározva:

Típus	Hangnyomásszint		Garantált hangteljesítményszint	Mért hangteljesítményszint	
	L _{pA} (dB (A))	Bizonytalanság (K) (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Bizonytalanság (K) (dB (A))
UH4570	90	3	100	98	1,5

Típus	Hangnyomásszint		Garantált hangteljesítményszint	Mért hangteljesítményszint	
	L_{pA} (dB (A))	Bizonytalanság (K) (dB (A))	L_{wA} (dB (A))	L_{wA} (dB (A))	Bizonytalanság (K) (dB (A))
UH5570	90	3	100	98	1,5
UH6570	90	3	100	98	1,5

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitétség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A folyamatos rezgés teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-4-2 szerint meghatározva:

Üzem mód: sövénynyírás

Típus	Rezgéskibocsátás (a_n): (m/s ²)	Bizonytalanság (K): (m/s ²)
UH4570	6,7	1,5
UH5570	6,7	1,5
UH6570	6,7	1,5

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitétség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

A következő táblázat az ismételt lökészerű rezgésekből eredő gyorsulás csúcsamplitúdójának p_F átlagértékeit mutatja a EN62841-4-2 szerint meghatározott megfelelő bizonytalansággal (K).

Üzem mód: sövénynyírás

Típus	p_F (m/s ²)	Bizonytalanság (K): (m/s ²)
UH4570	252	8
UH5570	305	16
UH6570	320	17

MEGJEGYZÉS: Ezek a bejelentett értékek nem használhatók a kéz-kar rezgésvibrációs expozíciójának meghatározására.

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EU/Egyesült Királyság megfelelőségi nyilatkozata a következő URL-címen érhető el.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgepekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a szerszám-
géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést,
utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A
következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása
elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést
eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgep" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépre vonatkozik.

Sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

1. **Ne használja a sövénynyírót rossz időjárási körülmények esetén, különösen, ha villámlás várható.** Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.
2. **Tartsa távol a tápvezetéseket és kábeleket a vágási területtől.** A sövényekben vagy bokrokban tápvezetékek vagy kábelek lehetnek elrejtve, és a penge véletlenül elvághatja azokat.
3. **Viseljen fülvédőt.** A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a halláscsökkenés kockázatát.
4. **A sövényvágót kizárólag a szigetelt fogási felületeknél fogja meg, mert a kés rejtett vezetékekkel vagy a saját vezetékeivel érintkezhet.** Ha a kések feszültség alatt lévő vezetékekkel érintkeznek, a sövényvágó fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és áramütés érheti a kezelőt.
5. **Ügyeljen rá, hogy teste semmilyen része ne kerüljön a penge közelébe.** Amikor a kések mozognak, ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne tartsa a kezében a levágni kívánt anyagot. A pengék a kapcsoló kikapcsolása után még mozognak. A sövénynyíró használatá közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly személyi sérüléshez vezethet.
6. **Az elakadt anyag eltávolításakor vagy a sövénynyíró karbantartása során ügyeljen arra, hogy az összes főkapcsoló ki legyen kapcsolva és a tápvezeték ki legyen húzva.** A sövénynyíró váratlan bekapcsolása az elakadt anyag eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos személyi sérüléseket okozhat.
7. **A sövénynyíróat a fogatúnál fogva szállítsa, leállított pengével, ügyelve arra, hogy ne nyomjon meg semmilyen indítókapcsolót.** A sövénynyíró megfelelő szállítása csökkenti a véletlen elindítás és az abból eredő, pengék által okozott személyi sérülések veszélyét.

8. **A sövénynyíró szállításához és tárolásához mindig tegye fel a pengevédő burkolatot.** A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a kés okozta személyi sérülések kockázatát.

Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések:

1. **Ne használja a sövénynyírót esőben, nedves vagy nagyon páras körülmények között.** Az elektromos motor nem vízálló.
2. **A szerszámot először használó személyeknek egy tapasztalt sövénynyíró-kezelő mutassa meg a sövénynyíró használatát.**
3. **18 év alatti fiatalok vagy gyerekek nem használhatják a sövénynyíró.** Mentessülhetnek a tilalom alól az olyan 16 év feletti fiatalok, akik szakember által felügyelt betanításban részesülnek.
4. **A sövénynyíró csak jó fizikai állapotban lévő személyek használják.** A fáradtság figyelmetlenséghez vezethet. Különös elővigyázatossággal járjon el a munkanap végén. Minden munkát nyugodtan és elővigyázatosan végezzen. A harmadik félnek okozott károkért a felhasználó felelős.
5. **Soha ne használja a sövénynyíró, amikor alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll.**
6. **Ellenőrizze, hogy a tápellátás feszültsége és frekvenciája megfelel-e az azonosító táblán megadott műszaki adatoknak.** Javasoljuk egy 30 mA-es vagy annál kisebb kioldási áramú megszakító (földzárlat-megszakító) vagy egy érintésvédő kapcsoló használatát.
7. **Az erős bőrből készült munkakesztyűk a sövénynyíró alapfelszerelésének részét képezik, és a használatuk mindig fel kell venni azokat.** Emellett viseljen csúszásgátló talppal ellátott, kemény lábbelit.
8. **A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a sövényvágó állapota jó, és megfelelő a biztonságos munkavégzésre.** Ügyeljen rá, hogy a védőburkolatok megfelelően legyenek szerelve. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a kábel épségét, és ha szükséges, cserélje ki. A sövénynyíró csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni.
9. **Tartsa távol a kábelt a vágási területtől.** Mindig úgy dolgozzon, hogy a hosszabbító tápvezeték Ön mögött legyen.
10. **Azonnal húzza ki a csatlakozót a hálózathoz, ha a kábel megsérült vagy átvágta.**
11. **Ügyeljen arra, hogy biztosan álljon, mielőtt megkezdje a munkát.**
12. **Ha túl messzire nyúl a sövénynyíróval, különösen egy létráról, az rendkívül veszélyes.** Ne dolgozzon semmilyen billegő vagy nem stabil helyről.
13. **Használat közben erősen tartsa a szerszámot.**
14. **A szerszám használata előtt ellenőrizze a sövényeket és bokrokat, nincs-e bennük idegen tárgy, mint például drótkerítés vagy rejtett huzalok.**
15. **Azonnal kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati csatlakozót, ha a vágószerszám a kerítéshez vagy más kemény tárgyhöz ért.** Ellenőrizze, hogy a vágószerszám nem sérült-e meg. Ha sérülést észlel, haladéktalanul

gondoskodjon a javításáról.

16. **A vágószerszám ellenőrzése, a hibák kijávítása vagy a vágószerszámban elakadt anyag eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a sövénynyíró, és húzza ki a hálózati csatlakozót.**
17. **Bármilyen karbantartási munka előtt kapcsolja ki a sövénynyíró, válassza le és rögzítse a hálózati csatlakozót.**
18. **A sövénynyíró szállítása előtt, még munka közbeni szállításkor is, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, és tegye fel a pengék védőburkolatát. Soha ne vigye és ne szállítsa a sövénynyíró mozgó vágószerszámmal. Soha ne fogja meg kézzel a vágószerszámot.**
19. **Használat után és hosszabb ideig tartó tárolás előtt tisztítsa meg a sövénynyíró, különös tekintettel a vágószerszámmra. Kissé olajozza be a vágószerszámot, majd tegye rá a védőburkolatot. A készülékhez mellékelt burkolat felakasztható a falra, így a sövénynyíró biztonságosan és praktikusán tárolható.**
20. **A sövénynyíró mindig felrakott burkolattal, száraz helyen tárolja. Gyermekektől tartsa távol. Soha ne tárolja a sövénynyíró a szabadban.**
21. **Soha ne irányítsa a nyírópengéket önmagára vagy másokra.**
22. **Ha a pengék mozgása leáll, mert működés közben idegen tárgyak szorultak a pengék közé, kapcsolja ki a szerszámot, és húzza ki a hálózati csatlakozót, majd szerszám, például fogó segítségével távolítsa el az idegen tárgyakat. Az idegen tárgyak kézzel történő eltávolítása sérülést okozhat, mert az idegen tárgyak eltávolítására válaszképpen a pengék megmozdulhatnak.**
23. **Kerülje a veszélyes környezetet. Ne használja a gépet nyirkos, nedves helyen, és ne tegye ki esőnek. A gépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ VIGYÁZAT: Mielőtt ellenőrizi vagy beállítja, mindig bizonyosodjon meg róla, hogy a szerszámot kikapcsolta és a hálózatról lecsatlakoztatta.

A kapcsoló használata

- **Ábra1:** 1. B kioldókapcsoló 2. A kioldókapcsoló 3. C kioldókapcsoló

Az Ön biztonsága érdekében ez a szerszám hármas kapcsolórendszerrel van felszerelve. A szerszám

bekapcsolásához a három kioldókapcsolóból, A, B és C, kettőt meg kell nyomni. Kikapcsoláshoz a kettő közül az egyiket el kell engedni. A kapcsolás sorrendje nem fontos, mivel a szerszám csak akkor indul el, ha mindkét kapcsolót aktiválják.

Egyenes vágás

► Ábra2

A sövény egyenesre vágásához az A és a B kioldókapcsolót kell aktiválni.

Függőleges vágás

► Ábra3

Felfelé irányuló vágáshoz mindkét kezével aktiválja a B és a C kioldókapcsolót, és mozgassa a szerszámot a teste előtt.

Távoli terület vágása

► Ábra4

Ha távolabbi részt akar lenyírni, mindkét kezével aktiválja az A és a C kioldókapcsolót.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT: Mielőtt bármilyen munkát végezne rajta, mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a szerszámot kikapcsolta és a hálózatról lecsatlakoztatta.

Hosszabbító kábel csatlakoztatása

⚠ VIGYÁZAT: Győződjön meg róla, hogy a hosszabbító kábel ki van húzva a hálózati aljzatból.

- **Ábra5:** 1. Akasztókészlet 2. Hosszabbító kábel 3. Szerszám kábele

Hosszabbító kábel csatlakoztatásakor rögzítse a hosszabbítót a szerszám kábeléhez az akasztókészlet segítségével. A z akasztót kb. 100 - 200 mm-re csatlakoztassa a hosszabbító kábel csatlakozójától. Ez segít elkerülni a véletlen szétkapcsolódást.

Derékakasztó a kábelhez

⚠ VIGYÁZAT: A hosszabbító kábelén kívül semmi mást ne akasszon a derékakasztóra. Nem szabad a szerszámhoz közelebbi részhez, az akasztókészlet mögé csatlakoztatni. Ennek elmulasztása balesetet vagy személyi sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Stabílan csatlakoztassa az akasztókészlet egyik végét a szerszám kábeléhez, a másikat pedig a hosszabbító kábelhez. Balesetet vagy sérülést okozhat, ha úgy használja a szerszámot, hogy csak az egyik akasztó van rögzítve.

A kábel derékakasztójának használata segít csökkenteni annak kockázatát, hogy a kábelt váratlanul elvágja, ami laza hosszabbító kábel esetén fordulhat elő.

- **Ábra6:** 1. Akasztó 2. Szerszám 3. Szerszám kábele 4. Akasztókészlet 5. Hosszabbító kábel 6. Tartó 7. Derékakasztó a kábelhez

Nyomja be vagy húzza ki a kábelt a tartó nyílásán keresztül.

► **Ábra7:** 1. Tartó 2. Vezeték

▲VIGYÁZAT: Ne erőltesse a tartó kinyitását. Ellenkező esetben a tartó meghajolhat és megsérülhet.

Karakasztó a kábelhez (tartozék)

▲VIGYÁZAT: A hosszabbító kábelén kívül semmi mást ne akasszon a karakasztóra. Nem szabad a számszámhoz közelebbi részhez, az akasztókészlet mögé csatlakoztatni. Ennek elmulasztása balesetet vagy személyi sérülést okozhat.

▲VIGYÁZAT: Stabilan csatlakoztassa az akasztókészlet egyik végét a számszám kábeléhez, a másikat pedig a hosszabbító kábelhez. Balesetet vagy sérülést okozhat, ha úgy használja a számszámot, hogy csak az egyik akasztó van rögzítve.

A kábel karakasztójának használata segít csökkenteni annak kockázatát, hogy a kábelt váratlanul elvágja, ami laza hosszabbító kábel esetén fordulhat elő.

► **Ábra8:** 1. Tartó 2. Karakasztó a kábelhez

Szorosan tegye fel a karjára a karakasztót, és vezesse át a hosszabbítót a tartón. A karakasztó pántja állítható hosszúságú.

MEGJEGYZÉS: Ne vezesse át a hosszabbító kábelt a pánton.

MEGJEGYZÉS: Ne erőltesse a tartó kinyitását. Ellenkező esetben a tartó meghajolhat és megsérülhet.

MEGJEGYZÉS: Nagyon praktikus a kar- és a derékakasztót egyszerre használni.

MŰKÖDTETÉS

▲VIGYÁZAT: Ügyeljen rá, nehogy véletlenül hozzáérjen egy fémkerítéshez vagy más kemény tárgyhöz a nyírás közben. A penge eltörhet és súlyos sérülést okozhat.

▲VIGYÁZAT: Ha túl messzire nyúl a sövénynyíróval, különösen egy létráról, az rendkívül veszélyes. Ne dolgozzon semmilyen billegő vagy nem stabil helyről.

MEGJEGYZÉS: A vastag vagy kemény ágakat a vágási magasságnál 10 cm-rel alacsonyabbra vágja le ollóval vagy fűrészszel, mielőtt a számszámot használná.

► **Ábra9:** (1) Vágási magasság (2) 10 cm

▲VIGYÁZAT: Ne vágjon kiszáradt fákat, vagy más kemény tárgyakat. Ellenkező esetben a számszám megsérülhet.

Tartsa két kézzel a sövénynyíró, aktiválja az A vagy a B kioldókapcsolót, és mozgassa a számszámot a teste előtt.

► Ábra10

Az alapműködéshez döntse a pengéket a nyírás irányába, majd nyugodt, lassú tempóban haladjon, 3 - 4 másodperc alatt tegyen meg egy métert.

► **Ábra11:** 1. Nyírési irány 2. Döntse meg a pengéket 3. A nyírní kívánt sövényfelület

A sövény tetejének egyenesre nyírásához érdemes kihúzni egy zsinórt a kívánt magasságban, és a zsinór mint segédvonal mentén végezni a nyírást.

► **Ábra12**

A sövény egyenesre nyírásakor segít, ha felszereli a számszámra a forgácstálcát (tartozék), így megelőzheti, hogy a levágott levelek szétszóródjanak.

► **Ábra13**

A sövény oldalának egyenesre nyírásában segít, ha alulról felfelé halad a vágással.

► **Ábra14**

A szép látvány és a jó munkavégzés érdekében a puszpángot vagy a rododendront a tövétől a teteje felé haladva nyírja meg.

► **Ábra15**

A forgácstálca (tartozék) felszerelése és eltávolítása

▲VIGYÁZAT: A forgácstálca felszerelése vagy eltávolítása előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a számszám ki van kapcsolva és áramtalanítva lett.

MEGJEGYZÉS: A forgácstálca szerelése közben mindig viseljen kesztyűt, hogy a keze és az arca ne érjen közvetlenül a pengékhez. Ennek elmulasztása személyi sérüléseket okozhat.

MEGJEGYZÉS: A forgácstálca felszerelése előtt mindig távolítsa el a pengevédő burkolatot.

MEGJEGYZÉS: A forgácstálca összegyűjti a levágott leveleket, amiket így egyszerűbb lesz kidobni. Felszerelhető a gép mindkét oldalára.

► **Ábra16:** 1. Megnyomás 2. Forgácstálca 3. Anya 4. Nyírópengé

A forgácstálcát nyomja rá a nyírópengére úgy, hogy a hornyok illeszkedjenek a nyírópengén található vágatokba. Ezután győződjön meg arról, hogy a forgácstálca nem ér hozzá nyírópengék tetején lévő ágfogókhoz.

► **Ábra17:** 1. Anya 2. Ágfogó

Ekkor a forgácstálcát úgy kell felszerelni, hogy a hornyok illeszkedjenek a nyírópengé-darab vágataiba.

► **Ábra18:** 1. Akasztók 2. Illesse a hornyokat a vágatba 3. Vágatok

A forgácstálca eltávolításához nyomja be a karokat mindkét oldalon, hogy a hornyok kioldjanak.

► **Ábra19:** 1. Nyomja meg a karokat mindkét oldalon 2. Oldja ki a hornyokat

⚠VIGYÁZAT: Amikor a forgácstálca a szerszámon van, a pengevédő burkolatot (alapfelszerelés) nem lehet feltenni. Szállítás vagy tárolás előtt szerelje le a forgácstálcát majd szerelje fel a pengevédő burkolatot, hogy elkerülje a penge kitettséget.

MEGJEGYZÉS: Használat előtt ellenőrizze, hogy a forgácstartó tálcát biztonságosan van rögzítve.

MEGJEGYZÉS: Soha ne próbálja túlzott erővel eltávolítani a forgácstálcát, amikor az akasztói rögzítve vannak a pengék hornyába. Túl nagy erő hatására megsérülhet a tálcák.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT: Mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene, mindig bizonyosodjon meg arról hogy a szerszámot kikapcsolta és a hálózatról lecsatlakoztatta.

A szerszám tisztítása

A szerszámot száraz vagy szappanos vizes kendővel kell áttörölni.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A penge karbantartása

Használat előtt és közben óránként egyszer kenje meg a pengét gépolajjal vagy hasonló anyaggal. Használat után drótkéfével távolítsa el a port a penge mindkét oldaláról, törölje át egy kendővel, majd kenje meg kellő mennyiségű alacsony viszkozitású olajjal, például gépolajjal stb. és spray-típusú kenőolajjal.

⚠VIGYÁZAT: Ne mossa a pengéket vízben. Ellenkező esetben a szerszámon rozsdásodás vagy sérülés keletkezhet.

MEGJEGYZÉS: Ha a nyírópengéken kívüli egyéb alkatrész, például a forgattyú elhasználódik, forduljon egy hivatalos Makita szervizközponthoz cserealkatrészért vagy javításért.

A nyírópenge eltávolítása és felszerelése

⚠VIGYÁZAT: A nyírópenge eltávolítása vagy felszerelése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és ki van húzva a hálózatról.

⚠VIGYÁZAT: A nyírópenge cseréjekor mindig viseljen kesztyűt, és ne vegye le a pengevédő burkolatot, hogy a kezei és az arca ne érjenek közvetlenül a pengéhez. Ennek elmulasztása személyi sérüléseket okozhat.

MEGJEGYZÉS: Ne törölje le a zsírt a fogaskerékről és a hajtótárcsáról. Ha ezt nem tartja be, az a szerszám meghibásodását okozhatja.

MEGJEGYZÉS: A nyírópengék eltávolításának és felszerelésének konkrét módját lásd a kiegészítő nyírópengék csomagolásának hátoldalán.

A nyírópengek eltávolítása

Fordítsa meg a szerszámot, és lazítsa meg a négy csavart.

► **Ábra20:** 1. Csavarok 2. Pengevédő burkolat

MEGJEGYZÉS: Vigyázzon, hogy ne kenje össze a kezét, ugyanis a penge vezetőoldala van zsírozva.

Távolítsa el az alsó fedelet.

► **Ábra21:** 1. Alsó fedél 2. Pengevédő burkolat

Vegye le a hajtóműház fedelét.

► **Ábra22:** 1. Hajtóműház fedele

Állítsa a hajtótárcsát az ábrán látható szögbe egy hornyos fűrőheggyel.

► **Ábra23:** 1. Hajtótárcsa

Távolítsa el a két csavart a nyírópengékből, és most már ki lehet venni a nyírópenge-darabot.

► **Ábra24:** 1. Csavarok 2. Nyírópenge

⚠VIGYÁZAT: Ha véletlenül kivette, tegye vissza a az eredeti helyére a hajtóművet.

A nyírópenge felszerelése

Készítse elő a négy eltávolított csavart (az alsó fedélhez), két csavart (a nyírópengéhez), a hajtóműház fedelét, a fedél alatt és az új nyírópengéket.

Állítsa be a hajtótárcsát az ábrán látható módon. Ekkor kell bekennie a hajtótárcsa szélét az új nyírópengékhez mellékelt zsírral.

► **Ábra25:** 1. Hajtótárcsa

Hozza fedésbe a felső pengén lévő ovális lyukat az alsó pengén lévővel.

► **Ábra26:** 1. Nyírópenge ellipszise

Vegye le a pengevédő burkolatot a régi nyírópengékről, és tegye rá az újakat, hogy a pengecsere során könnyebben legyen a kezelésük.

► **Ábra27**

Tegye rá az új nyírópengéket a szerszámmra úgy, hogy a nyírópengék ovális furatai illeszkedjenek a hajtótárcsához. Hozza fedésbe a nyírópengék furatait a szerszám csavarfurataival, majd rögzítse őket két csavarral.

► **Ábra28:** 1. Nyírópenge ellipszise 2. Hajtótárcsa

Ellenőrizze a hajtótárcsa sima forgását egy hornyos fűrőheggyel.

► **Ábra29:** 1. Hajtótárcsa

Szerelje be a hajtóműházat, a szerszám fedele alá.

Húzza meg szorosan a csavart.

Távolítsa el a pengevédő burkolatot majd kapcsolja be a szerszámot, és ellenőrizze, megfelelő-e a mozgása.

MEGJEGYZÉS: Ha a nyírópengék nem megfelelően működnek megfelelően, akor a pengék és a hajtár-csa között rossz az illeszkedés. Kezdje előlről.

Tárolás

A pengevédő burkolat alján lévő akasztónyílás alkalmas arra, hogy a szerszámot felakassza egy falból kiálló szögre vagy csavarra.

► Ábra30

Tegye fel a védőburkolatot a nyírópengékre úgy, hogy a pengék ne látsszanak. A szerszámot körültekintően, gyermekek elől elzárva kell tárolni.

A szerszámot olyan helyen tárolja, ahol nem éri víz és eső.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkefék ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy besabályozást hivatalos Makita vagy gyári szervizközponttal kell végeztetni, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Pengevédő burkolat
- Akasztókészlet
- Nyírópenge szerelvény
- Forgácsoló
- Derékakasztó a kábelhez
- Karakasztó a kábelhez

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	UH4570	UH5570	UH6570
Dĺžka čepele	450 mm	550 mm	650 mm
Zdvihy za minútu	1 600 min ⁻¹		
Celková dĺžka	862 mm	970 mm	1 042 mm
Čistá hmotnosť	3,7 – 3,9 kg		
Trieda bezpečnosti	II/II		

- Vzhľadom na neustály výskum a vývoj podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hodnota čistej hmotnosti zahŕňa najľahšiu a najťažšiu kombináciu príslušenstva na bežné a bezpečné používanie, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.

Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



Prečítajte si návod na obsluhu.



DVOJITÁ IZOLÁCIA



Používajte ochranu očí.



Používajte prostriedky na ochranu zraku a sluchu.



NEBEZPEČENSTVO – Nepribližujte sa rukami k čepeľi.



Nevystavujte dažďu.



Ak je kábel poškodený alebo prerezaný, okamžite vytiahnite zástrčku zo siete.



Len pre štáty EÚ

Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení a v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa použité elektrické a elektronické zariadenia mali zbierať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia. Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.



Zaručená hladina akustického výkonu podľa smernice EÚ o vonkajšom hluku.



Hladina akustického výkonu podľa nariadenia austrálskeho NSW o znížovaní hluku

Určené použitie

Toto zariadenie je určené na strihanie živých plotov.

Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k zodpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. Nástroj je vybavený dvojito izoláciou, a preto sa môže používať pri zapojení do zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa štandardu EN62841-4-2:

Model	Úroveň akustického tlaku		Garantovaná hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	
	L _{pA} (dB(A))	Odchýlka K (dB (A))	L _{wA} (dB(A))	L _{wA} (dB(A))	Odchýlka K (dB (A))
UH4570	90	3	100	98	1,5
UH5570	90	3	100	98	1,5
UH6570	90	3	100	98	1,5

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

VAROVANIE: Emisie hluku počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vibrácie

Celková hodnota nepretržitých vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN62841-4-2:

Pracovný režim: strihanie živého plota

Model	Emisie vibrácií (a _h): (m/s ²)	Odchýlka (K): (m/s ²)
UH4570	6,7	1,5
UH5570	6,7	1,5
UH6570	6,7	1,5

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Nasledujúca tabuľka ukazuje priemerné hodnoty maximálnej amplitúdy zrýchlenia z opakovaných nárazových vibrácií, p_r, so zodpovedajúcou odchýlkou (K) určenou podľa normy EN62841-4-2.

Pracovný režim: strihanie živého plota

Model	p _r (m/s ²)	Odchýlka (K): (m/s ²)
UH4570	252	8
UH5570	305	16
UH6570	320	17

POZNÁMKA: Tieto deklarované hodnoty sa nemajú použiť na určenie vystavenia rúk a ramien vibráciám.

Vyhlasenia o zhode

Len pre krajiny Európy

Vyhlasenie EÚ/Spojeného kráľovstva o zhode je k dispozícii na tejto adrese URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

VAROVANIE Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériou napájané elektrické nástroje (bez kábla).

Bezpečnostné varovania týkajúce sa nožníc na živé ploty

1. **Nožnice na živý plot nepoužívajte počas zlých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí riziko bleskov.** Zníži sa tak riziko zasiahnutia bleskom.
2. **Nedovoľte, aby sa napájacie káble a iné káble dostali do oblasti strihani.** Napájacie a iné káble môžu byť skryté za živým plotom alebo kríkmi a neúmyselne presekuté čepeľou.
3. **Používajte ochranu sluchu.** Primerané ochranné vybavenie znižuje riziko straty sluchu.
4. **Nožnice na živé ploty držte len za izolované plochy na uchopenie, pretože čepeľ sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi alebo vlastným káblom.** Čepele, ktoré sa dostanú do kontaktu s vodičom pod napätím, môžu spôsobiť prechod elektrického prúdu odhalenými kovovými časťami nožníc na živé ploty a spôsobiť obsluhu zásah elektrickým prúdom.
5. **Zabráňte tomu, aby sa ktorákoľvek časť tela dostala do dosahu čepele.** Počas doby, kedy sa čepele pohybujú, neodstraňujte odrezané materiály ani nedržte materiál, ktorý budete odrezávať. Čepele sa pohybujú aj po vypnutí motora. Chvíľa nepozornosti počas používania nožníc na živé ploty môže spôsobiť vážne osobné poranenie.
6. **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo údržbe nožníc na živé ploty sa uistite, že všetky vypínače sú vypnuté a napájací kábel je odpojený.** Neočakávané spustenie nožníc na živé ploty pri čistení zaseknutého materiálu alebo pri vykonávaní údržby môže spôsobiť vážne zranenie.
7. **Nožnice na živý plot prenášajte za rukoväť, keď je čepeľ zastavená a dávajte pozor, aby ste nezapli hlavný vypínač.** Správny prenášaním nožníc na živý plot sa zníži riziko neúmyselného spustenia a následného zranenia osôb čepeľami.

8. **Počas prepravy alebo skladovania nožníc na živé ploty vždy používajte kryt čepele.** Správnu manipuláciu s nožnicami na živé ploty znížite riziko zranenia čepeľami.

Ďalšie bezpečnostné varovania:

1. **Nožnice na živé ploty nepoužívajte počas dažďa alebo vo veľmi vlhkom prostredí.** Elektrický motor nie je vodotesný.
2. **Neskúseným používateľom by mal používanie nožníc na živé ploty predviesť skúsený užívateľ nožníc na živé ploty.**
3. **Nožnice na živé ploty nesmú používať deti a mladiství do veku 18 rokov.** Na osoby staršie ako 16 rokov toto obmedzenie nemusí vzťahovať, ak absolvujú zaškolenie pod dohľadom odborníka.
4. **S nožnicami na živé ploty pracujte, len ak ste v dobrom fyzickom stave.** Ak ste unavení, vaša pozornosť bude znížená. Zvlášť opatrní budete na konci pracovného dňa. Všetky úkony vykonávajte pokojne a dôkladne. Používateľ je zodpovedný za škody spôsobené tretím stranám.
5. **Nikdy nožnice nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.**
6. **Skontrolujte, či napätie a frekvencia elektrického napájania zodpovedajú parametrom uvedeným na typovom štítku.** Odporúčame používať istič ovládaný zvyškovým prúdom (istič uzemňovacieho okruhu) s aktívnym prúdom 30 mA alebo menším, alebo prúdový chránič pred zemným skratom.
7. **Pracovné rukavice z hrubej kože predstavujú základné vybavenie pre nožnice na živé ploty a pri práci s nimi je nutné tieto ochranné pomôcky vždy používať.** Vždy používajte hrubé topánky s podrážkou zabraňujúcou pošmyknutiu.
8. **Pred začatím práce skontrolujte, že sú nožnice v dobrom a bezpečnom prevádzkovom stave.** Skontrolujte, či sú chrániče nasadené správnym spôsobom. Pred začatím práce skontrolujte, či kábel nie je poškodený, a v prípade potreby ho vymeňte. Nožnice na živé ploty sa nesmú používať, pokiaľ nie sú úplne zmontované.
9. **Kábel držte mimo oblasti rezania.** Vždy pracujte tak, aby bol predlžovací kábel za vami.
10. **Ak je kábel poškodený alebo prerezaný, okamžite vytiahnite zástrčku zo siete.**
11. **Pred začatím prevádzky zaujmite bezpečný postoj.**
12. **Snaha prekračovať dosah nožníc na živé ploty, a to obzvlášť z rebrika, je veľmi nebezpečná.** Činnosť nevykonávajte, keď stojíte na akomkoľvek vratkom alebo nestabilnom povrchu.
13. **Počas používania nástroj držte pevne.**
14. **Pred použitím nástroja skontrolujte, či ploty alebo kríky neobsahujú cudzie predmety, ako napríklad drôtené ploty alebo skryté káble.**
15. **Ak rezný nástroj prišiel do styku s optením alebo iným tvrdým predmetom, okamžite vypnite motor a odpojte sieťovú zástrčku.** Skontrolujte poškodenie rezného náradia a v prípade poškodenia ho nechajte okamžite opraviť.
16. **Pred kontrolou rezného nástroja, vykonávaním opravy poruchy alebo v prípade odstraňovania materiálu zachyteného v reznom nástroji vždy**

nožnice vypnite a odpojte sieťovú zástrčku.

17. Pred akoukoľvek údržbou orezávač vypnite a odpojte a zaistíte sieťovú zástrčku.
18. Počas prenášania nožníc na živé ploty na iné miesto vrátane prenášania počas vykonávania práce vždy odpojte sieťovú zástrčku a na žacie nože nasadte kryt čepele. Nikdy neprenášajte ani neprevádzajte nožnice so spusteným rezným náradím. Rezné náradie nikdy nechytajte rukami.
19. Po použití a pred dlhodobým uskladnením nožníc vyčistite nožnice na živé ploty, a to hlavne ich rezné náradie. Rezné náradie zľahka naolejujte a nasadte kryt. Kryt dodávaný s jednotkou je možné zavesiť na stenu, čím dosiahnete bezpečné a praktické uloženie nožníc na živé ploty.
20. Nožnice na živé ploty uskladňujte s nasadeným krytom v suchej miestnosti. Udržiavajte mimo dosahu detí. Nožnice nikdy neuskladňujte vonku.
21. Čepele nožníc nikdy nemierne na seba ani na iných.
22. Ak sa čepele prestanú pohybovať v dôsledku zaseknutia cudzích predmetov medzi čepeľami počas prevádzky, vypnite nástroj, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a pomocou náradia, ako sú kliešte, odstráňte cudzie predmety. Ak budete cudzie predmety vyberať rukami, môže dojsť k ublíženiu na zdraví vzhľadom na skutočnosť, že čepele sa môžu pohnúť pri reakcii na odstraňovanie cudzích predmetov.
23. Vypnite sa nebezpečným prostrediam. Náradie nepoužívajte vo vlhkých a mokrých prostrediach ani ho nevystavujte účinkom dažďa. Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa tým riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

VAROVANIE: NIKDY nepripustíte, aby sebedovetie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

OPIS FUNKCIÍ

POZOR: Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Zapnutie

- Obr.1: 1. Spúšťací spínač B 2. Spúšťací spínač A 3. Spúšťací spínač C

Pre vašu bezpečnosť je tento nástroj vybavený systémom s tromi spínačmi. Ak chcete nástroj zapnúť, stlačíte dve z troch spúští A, B a C. Ak chcete nástroj vypnúť, uvoľníte jednu z dvoch stlačených spúští. Postupnosť spínania nie je dôležitá, pretože nástroj sa spustí, len ak sú aktivované oba spínače.

Rovný rez

► Obr.2

Ak chcete živý plot zastrihnúť rovno, potiahnite spúšte A a B.

Vertikálny rez

► Obr.3

Obidvoma rukami potiahnite spúšťacie spínače B a C smerom nahor a pohyb vykonávajte pred telom.

Rez vzdialenej oblasti

► Obr.4

Ak chcete živý plot zastrihnúť vo vzdialenej oblasti dvomi rukami, potiahnite spúšťacie spínače A a C.

ZOSTAVENIE

POZOR: Skôr než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Zapojenie predlžovacieho kábla

POZOR: Uistite sa, že je predlžovací kábel odpojený od sieťovej zásuvky.

- Obr.5: 1. Súprava háčikov 2. Predlžovací kábel 3. Kábel nástroja

Pri zapájaní predlžovacieho kábla ho upevnite ku káblu nástroja súpravou háčikov. Háčik pripevnite približne 100 – 200 mm od konektora predlžovacieho kábla. Tým sa zabráni neúmyselnému odpojeniu.

Háčik na kábel na pás

POZOR: Držiak háčika na kábel na pás nepripievajte na iné miesto ako na predlžovací kábel. Nepripievajte ho v polohe bližšie k nástroju za súpravou háčikov. V opačnom prípade môže dôjsť k nehode alebo zraneniu osôb.

POZOR: Pevne pripevnite jeden háčik súpravy háčikov na kábel nástroja a druhý háčik súpravy háčikov na predlžovací kábel. Práca s nástrojom s pripojeným iba jedným háčikom môže spôsobiť nehodu a poranenie.

Použitie háčika na kábel na pás pomáha minimalizovať riziko neočakávaného prerazania predlžovacieho kábla v dôsledku uvoľnenia predlžovacieho kábla.

- Obr.6: 1. Háčik 2. Nástroj 3. Kábel nástroja 4. Súprava háčikov 5. Predlžovací kábel 6. Držiak 7. Háčik na kábel na pás

Stlačte alebo vytiahnite kábel von cez otvor držiaka.

- Obr.7: 1. Držiak 2. Kábel

POZOR: Na otvorenie držiaka nepoužívajte silu. V opačnom prípade môže dôjsť k jeho vychýleniu a poškodeniu.

Háčik na kábel na rameno (príslušenstvo)

▲POZOR: Držiak háčika na kábel na rameno nepripevňujte na iné miesto ako na predlžovací kábel. Nepripevňujte ho v polohe bližšie k nástroju za súpravou háčikov. V opačnom prípade môže dôjsť k nehode alebo zraneniu osôb.

▲POZOR: Pevne pripevnite jeden háčik súpravy háčikov na kábel nástroja a druhý háčik súpravy háčikov na predlžovací kábel. Práca s nástrojom s pripojeným iba jedným háčikom môže spôsobiť nehodu a poranenie.

Použitie háčika na kábel na rameno pomáha minimalizovať riziko neočakávaného prerezania predlžovacieho kábla v dôsledku uvoľnenia predlžovacieho kábla.

► Obr.8: 1. Držiak 2. Háčik na kábel na rameno

Pevne pripevnite háčik na kábel na rameno na vaše rameno a predlžovací kábel prestrečte cez držiak. Dĺžka remienka háčika na kábel na rameno je nastaviteľná.

POZNÁMKA: Predlžovací kábel neprevliekajte cez remienok.

POZNÁMKA: Na otvorenie držiaka nepoužívajte silu. V opačnom prípade môže dôjsť k jeho vychýleniu a poškodeniu.

POZNÁMKA: Použitie háčika na kábel na rameno spolu s háčikom na kábel na pás je ešte výhodnejšie.

PREVÁDZKA

▲POZOR: Počas strihania dávajte pozor, aby ste náhodne neprišli do styku s kovovým oploštením alebo inými tvrdými predmetmi. Čepele sa môžu zlomiť a spôsobiť vážne zranenie.

▲POZOR: Snaha prekračovať dosah nožníc na živé ploty, a to obzvlášť z rebriku, je veľmi nebezpečná. Činnosť nevykonávajte, keď stojíte na akomkoľvek vratkom alebo nestabilnom povrchu.

UPOZORNENIE: Pred použitím tohto zariadenia odstrihnite hrubé alebo tvrdé konáre pomocou nožníc alebo píly na dĺžku o 10 cm kratšiu ako výška kosenia.

► Obr.9: (1) Výška kosenia (2) 10 cm

▲POZOR: Nepoužívajte na odstrihovanie odumretých stromov a podobných tvrdých predmetov. V opačnom prípade môže dôjsť poškodeniu nástroja.

Obidvoma rukami držte orezávač, potiahnite spúšťač spínač A alebo B a pohyb vykonávajte pred telom.

► Obr.10

V rámci bežnej prevádzky skloňte čepele v smere zastrihávania a pohybujte nimi pokojne a pomaly rýchlosťou jeden meter za 3 – 4 sekundy.

► Obr.11: 1. Smer zastrihávania 2. Naklonenie čepeľí 3. Povrch živého plotu, ktorý sa má zastrihnúť

Na rovnomerné zastrihnutie vrcholu živého plotu pomáha ako referenčnú líniu priviazať povrázok v požadovanej výške živého plotu a orezávať pozdĺž neho.

► Obr.12

Ak pri rovnom strihaní živého plotu nasadíte na nástroj zbierač odrezkov (príslušenstvo), vyhnete sa odpadávaniu odrezaných listov.

► Obr.13

Ak chcete rovno zastrihnúť bočnú stranu živého plotu, pomáha orezávať smerom zdola nahor.

► Obr.14

Pri úhladný vzhľad a dobre vykonanú prácu orezávajte buxus alebo rododendron odspodu smerom nahor.

► Obr.15

Montáž alebo demontáž zbierača odrezkov (príslušenstvo)

▲POZOR: Pred montážou alebo demontážou zbierača odrezkov sa vždy uistite, že je nástroj vypnutý a odpojený od napájania.

POZNÁMKA: Pri výmene zbierača odrezkov vždy používajte rukavice, aby sa ruky a tvár nedostali do priameho kontaktu s čepeľou. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.

POZNÁMKA: Pred inštaláciou zbierača odrezkov nikdy nezabudnite odstrániť kryt čepele.

POZNÁMKA: Zbierač odrezkov zachytáva odrezané listy a eliminuje potrebu následného zberu odpadnutých listov. Môže sa namontovať na ktorúkoľvek stranu nástroja.

► Obr.16: 1. Stlačiť 2. Zbierač odrezkov 3. Matica 4. Čepeľ nožnic

Zatlačte zbierač odrezkov na čepele nožníc tak, aby sa štrbiny prekryvali s maticami na čepeľiach nožníc. V tomto okamihu sa uistite, že sa zbierač odrezkov nedotýka zachytávača konárov v hornej časti čepeľí nožníc.

► Obr.17: 1. Matica 2. Zachytávač konárov

V tomto okamihu je potrebné namontovať zbierač odrezkov tak, aby jeho háčiky zapadli do drážok na jednotke čepele nožníc.

► Obr.18: 1. Háčiky 2. Umiestnite háčiky do drážky 3. Drážky

Ak chcete zbierač odrezkov odstrániť, stlačte jeho páčku na oboch stranách tak, aby sa háčiky uvoľnili.

► Obr.19: 1. Stlačte páčky na oboch stranách 2. Odomknutie háčikov

▲POZOR: Kryt čepele (štandardné vybavenie) nie je možné namontovať na nástroj s namontovaným zbieračom odrezkov. Pred prenášaním alebo skladovaním demontujte zbierač odrezkov a potom namontujte kryt čepele, aby ste predišli odhaleniu čepeľí.

POZNÁMKA: Pred použitím skontrolujte, či je zberač odrezkov bezpečne namontovaný.

POZNÁMKA: Nikdy sa nepokúšajte demontovať zberač odrezkov nadmernou silou, keď sú jeho háčiky zaistené v drážkach jednotky čepele. Použitie nadmernej sily môže spôsobiť poškodenie.

ÚDRŽBA

⚠ POZOR: Pred vykonávaním kontroly a údržby nástroj vždy vypnite a odpojte od prívodu elektrickej energie.

Čistenie nástroja

Vyčistite nástroj utretím prachu suchou handrou alebo handrou namočenou v mydlovej vode.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Údržba čepelí

Pred prevádzkou a raz za hodinu počas prevádzky namažte čepeľ strojovým alebo podobným olejom. Po skončení práce odstráňte prach z oboch strán čepele drôtenou kefou, pretrite handrou a potom naneste dostatočné množstvo oleja s nízkou viskozitou, ako je strojový olej a pod. a mazací olej v spreji.

⚠ POZOR: Čepele neumývajte vo vode. V opačnom prípade môže dôjsť k zhrdzaveniu alebo poškodeniu nástroja.

UPOZORNENIE: Ak dôjde k opotrebovaniu iných dielov, ako sú čepele nožníc, napr. kľuka, požiadajte autorizované servisné strediská spoločnosti Makita o náhradné diely či opravu.

Demontáž alebo montáž čepele nožníc

⚠ POZOR: Pred demontážou alebo montážou čepele nožníc sa vždy uistite, že je nástroj vypnutý a odpojený od elektrickej siete.

⚠ POZOR: Pri výmene čepele nožníc vždy používajte rukavice bez odstránenia krytu čepele tak, aby sa ruky a tvár priamo nedotýkali noža. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.

POZNÁMKA: Nestierajte mazivo z prevodovky a kľuky. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu nástroja.

POZNÁMKA: Konkrétny spôsob demontáže a montáže čepelí nožníc nájdete na zadnej strane balenia prídatných čepelí nožníc.

Demontáž čepelí nožníc

Obráťte nástroj a uvoľnite štyri skrutky.

► Obr.20: 1. Skrutky 2. Kryt čepele

POZNÁMKA: Dávajte pozor, aby ste si nezašpinili ruky, pretože mazivo sa nanáša v oblasti pohonu čepele nožníc.

Odstráňte spodný kryt.

► Obr.21: 1. Spodný kryt 2. Kryt čepele

Odstráňte kryt skrine prevodovky.

► Obr.22: 1. Kryt skrine prevodovky

Nastavte kľuku pod uhlom, ako je znázornené na obrázku, pomocou skrutkovača s drážkovaným bitom.

► Obr.23: 1. Kľuka

Odstráňte dve skrutky z čepeľí nožníc a jednotku čepeľí nožníc bude možné vybrať von.

► Obr.24: 1. Skrutky 2. Čepeľ nožníc

⚠ POZOR: Ak by sa prevodovka omylom odpojila, vráťte ju do pôvodnej polohy tak, ako bola nainštalovaná.

Montáž čepele nožníc

Pripravte si štyri odstránené skrutky (pre spodný kryt), dve skrutky (pre čepeľ nožníc), kryt skrine prevodovky, spodný kryt a nové čepele nožníc. Nastavte polohu kľuky podľa obrázka. V tomto okamihu naneste na obvod kľuky trochu maziva, ktoré je súčasťou nových čepelí nožníc.

► Obr.25: 1. Kľuka

Oválny otvor na hornej čepeľi prekryte s otvorom na dolnej čepeľi.

► Obr.26: 1. Oválny otvor čepele nožníc

Zo starých čepelí nožníc vyberte kryt čepele a nasadíte ho na nové čepele, aby sa s nimi počas výmeny čepelí jednoducho manipulovalo.

► Obr.27

Nové čepele nožníc nasadíte na nástroj tak, aby oválne otvory v čepeľiach nožníc zapadli do kľuky. Otvory v čepeľiach nožníc prekryte s otvormi na skrutky na nástroji a potom ich zaistíte dvoma skrutkami.

► Obr.28: 1. Oválny otvor čepele nožníc 2. Kľuka

Skontrolujte, či sa kľuka otáča hladko pomocou skrutkovača s drážkovaným bitom.

► Obr.29: 1. Kľuka

Nainštalujte skriňu prevodovky pod krytom na nástroji. Skrutku pevne utiahnite.

Odstráňte kryt čepele a potom nástroj zapnite, aby ste skontrolovali správny pohyb.

POZNÁMKA: Ak čepele nožníc nefungujú správne, čepele a kľuka nie sú vzájomne správne umiestnené. Postup zopakujte od začiatku.

Uskladnenie

Otvor na zavesenie v spodnej časti krytu čepele je vhodný na zavesenie nástroja na klince alebo skrutku v stene.

► Obr.30

Umiestnite kryt čepele na čepele nožníc tak, aby čepele neboli odhalené. Nástroj starostlivo uskladnite mimo

dosahu detí.

Nástroj skladujte na mieste, ktoré nie je vystavené vode a dažďu.

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobku sa smú opravy, kontrola a výmena uhlíkovej kefky a akákoľvek ďalšia údržba alebo nastavovanie vykonávať v autorizovaných servisných strediskách alebo továrňach spoločnosti Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

▲POZOR: Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Kryt čepele
- Súprava háčikov
- Zostava čepelí nožníc
- Zberač odrezkov
- Háčik na kábel na pás
- Háčik na kábel na rameno

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

SPECIFIKACE

Model:	UH4570	UH5570	UH6570
Délka čepele	450 mm	550 mm	650 mm
Počet zdvihů za minutu	1 600 min ⁻¹		
Celková délka	862 mm	970 mm	1 042 mm
Čistá hmotnost	3,7–3,9 kg		
Třída bezpečnosti			

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji podléhají zde uvedené specifikace změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hodnota čisté hmotnosti zahrnuje nejjednodušší a nejtěžší kombinaci nástavců pro běžné a bezpečné použití, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

	Přečtěte si návod k obsluze.
	DVOJITÁ IZOLACE
	Používejte ochranu zraku.
	Používejte ochranu zraku a sluchu.
	NEBEZPEČÍ – Udržujte své ruce v bezpečné vzdálenosti od nože.
	Nevystavujte zařízení dešti.
	Pokud je kabel poškozen nebo přefříznut, okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.



Pouze pro země EU
Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení může použití elektrické a elektronické zařízení negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví. Elektrické a elektronické spotřebiče nevyhazujte do domovního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu by se použitá elektrická a elektronická zařízení měla vyhazovat odděleně a odevzdávat na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.



Zaručená hladina akustického výkonu podle směrnice EU o hluku ve venkovním prostoru.
Hladina akustického výkonu podle nařízení australské vlády NSW o kontrole hluku



Účel použití

Nářadí je určeno k zastříhávání živých plotů.

Napájení

Nářadí smí být připojeno pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku, a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Nářadí je vybaveno dvojitou izolací a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemního vodiče.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN62841-4-2:

Model	Hladina akustického tlaku		Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	
	L _{pA} (dB(A))	Nejistota K (dB (A))	L _{WA} (dB(A))	L _{WA} (dB(A))	Nejistota K (dB (A))
UH4570	90	3	100	98	1,5

Model	Hladina akustického tlaku		Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	
	L _{pA} (dB(A))	Nejistota K (dB (A))	L _{wA} (dB(A))	L _{wA} (dB(A))	Nejistota K (dB (A))
UH5570	90	3	100	98	1,5
UH6570	90	3	100	98	1,5

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnoty deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota nepřetržitých vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN62841-4-2:

Pracovní režim: střihání živých plotů

Model	Emise vibrací (a _v): (m/s ²)	Nejistota (K): (m/s ²)
UH4570	6,7	1,5
UH5570	6,7	1,5
UH6570	6,7	1,5

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkové hodnoty deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

V následující tabulce jsou uvedeny střední hodnoty špičkové amplitudy zrychlení z opakovaných rázových vibrací, p_F, s příslušnou nejistotou (K) určené podle normy EN62841-4-2.

Pracovní režim: střihání živých plotů

Model	p _F (m/s ²)	Nejistota (K): (m/s ²)
UH4570	252	8
UH5570	305	16
UH6570	320	17

POZNÁMKA: Tyto deklarované hodnoty by se neměly používat pro stanovení expozice vibracím působícím na ruce a paže.

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

EU/UK prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní varování k zastříhovači živých plotů

1. **S plotostříhem nepracujte za nepříznivého počasí, zvláště existuje-li nebezpečí bouřek.** Sníží se tím riziko zasažení bleskem.
2. **Všechny napájecí kabely musí být mimo oblast zastříhování.** Napájecí kabely se mohou ukrývat v živém plotu nebo krovu, a může tak dojít k jejich nechtěnému přerušování nožem plotostříhu.
3. **Používejte ochranu sluchu.** Používání přiměřených ochranných prostředků snižuje nebezpečí ztráty sluchu.
4. **Zastříhovač živých plotů držte pouze za izolované části držadel, neboť nože mohou narazit na skryté elektrické vedení nebo vlastní kabel.** Nože mohou při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných kovových částí zastříhovače živých plotů a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
5. **Udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od nože. Neodstraňujte stříhaný materiál a nedržte materiál, když se nože pohybují.** Nože se po vypnutí spínače nadále pohybují. Chvilu nepozornosti při používání plotostříhu může mít za následek vážné zranění.
6. **Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo opravách zastříhovače živých plotů dávejte pozor, aby všechny vypínače byly vypnuté a napájecí kabel byl odpojen.** Neočekávané spuštění zastříhovače živých plotů během uvolňování zaseknutého materiálu nebo oprav může mít za následek vážné zranění osob.
7. **Plotostříh noste za rukojeť s vypnutými noži a dávejte pozor, aby nedošlo k zapnutí jakéhokoliv spínače.** Správný způsob přenášení plotostříhu snižuje riziko náhodného spuštění a následného zranění noži.
8. **Při přepravě a skladování zastříhovače živých plotů vždy používejte kryt na nože.** Správný způsob manipulace se zastříhovačem živých plotů snižuje riziko zranění osob noži.

Další bezpečnostní výstrahy:

1. **Nepoužívejte zastříhovač živých plotů v dešti ani v mokřem nebo velice vlhkém prostředí.** Elektrický motor není voděodolný.
2. **Uživatelé, kteří používají zastříhovač živých plotů poprvé, by měli požádat o radu k používání zkušené uživatele.**
3. **Zastříhovač živých plotů nesmí používat děti a osoby mladší 18 let.** Mladiství starší 16 let mohou být tohoto omezení zproštěni, pokud pod dohledem odborníka absolvují školení.
4. **Zastříhovač živých plotů obsluhujte pouze tehdy, jste-li v dobrém fyzickém stavu.** Unava vede ke snížení pozornosti. Opatrní buďte zejména na konci pracovního dne. Veškerou práci provádějte klidně a opatrně. Uživatel je zodpovědný za všechny škody způsobené třetím stranám.
5. **Nikdy nepoužívejte zastříhovač živých plotů pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.**
6. **Zkontrolujte, že napětí a frekvence zdroje napájení odpovídají specifikacím uvedeným na identifikačním štítku.** Doporučujeme používat pojistku nhanou zbytkovým proudem (jistič selhání uzemnění) se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně, nebo ochranný jistič proti svodovému proudu.
7. **K základnímu vybavení zastříhovače živých plotů patří silné kožené rukavice, které je nutné při práci vždy používat.** Používejte také pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou.
8. **Před zahájením práce zkontrolujte, zda je zastříhovač živých plotů v dobrém stavu umožňujícím bezpečné používání.** Zkontrolujte, zda jsou správně nainstalovány kryty. Před zahájením práce zkontrolujte kabel, zda není poškozený, a v případě potřeby jej vyměňte. Zastříhovač živých plotů nesmí být používán, pokud není kompletně sestaven.
9. **Udržujte kabel mimo oblast řezání.** Vždy pracujte tak, aby byl prodlužovací kabel za vámi.
10. **Pokud je kabel poškozen nebo přeriznut, okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.**
11. **Před zahájením práce se ujistěte, že máte stabilní postoj.**
12. **Natahování se se zastříhovačem živých plotů, zejména ze žebříku, je velice nebezpečné.** Při práci nestůjte na kymácejícím se nebo jinak nestabilním povrchu.
13. **Při práci držte nářadí pevně.**
14. **Před prací s nářadím zkontrolujte, zda živé ploty a křoviny neskrývají cizí předměty, například drátěné ploty nebo elektrické vedení.**
15. **Pokud se řezný nástroj dostane do kontaktu s oplocením či jiným tvrdým objektem, okamžitě vypněte motor a odpojte síťovou zástrčku.** Zkontrolujte, zda není řezný nástroj poškozen, a je-li poškozen, okamžitě jej opravte.
16. **Před kontrolou řezného nástroje, opravováním či odstraňováním zachyceného materiálu v řezném nástroji vždy vypněte a odpojte síťovou zástrčku.**
17. **Před prováděním jakékoli údržby zastříhovače živých plotů vypněte a odpojte a zajistěte síťovou zástrčku.**

18. Při přenášení zastříhovače živých plotů na jiné místo (i při práci) vždy odpojte síťovou zástrčku a na stříhací nože nasadte kryt. Nikdy zastříhovač živých plotů nepřenášejte ani nepřepravujte, pokud je řezný nástroj zapnutý. Řezný nástroj nikdy nechtejte rukama.
19. Po použití a před dlouhodobějším skladováním zastříhovač živých plotů očistěte – zejména řezný nástroj. Řezný nástroj lehce naolejujte a nasadte kryt. Kryt dodaný s přístrojem lze pověsit na zeď a zastříhovač živých plotů tak lze bezpečně a prakticky skladovat.
20. Skladujte zastříhovač živých plotů s nasazeným krytem v suché místnosti. Uchovávejte jej mimo dosah dětí. Nikdy zastříhovač živých plotů neskladujte venku.
21. Nikdy nemířte stříhacími noži na sebe nebo jiné osoby.
22. Jestliže se nože přestanou pohybovat, protože za provozu uvíznou mezi noži cizí předměty, vypněte nářadí a vytáhněte zástrčku ze sítě zásuvky; poté odstraňte cizí předměty pomocí vhodného nářadí (například kleští). Odstraňování cizích předmětů rukou může mít za následek úrazy, protože nože se mohou pohnout v reakci na odstraňování cizích předmětů.
23. Nepracujte v nebezpečném prostředí. Nářadí nepoužívejte na vlhkých či mokrych místech a nevystavujte je dešti. Vnikne-li do nářadí voda, zvýší se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

POPIS FUNKCÍ

UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnuté a vytažené ze zásuvky.

Používání spouště

► Obr.1: 1. Spoušť B 2. Spoušť A 3. Spoušť C

Pro vaši bezpečnost je toto nářadí vybaveno trojitým spinacím systémem. Chcete-li nářadí zapnout, stiskněte dvě ze tří spouští A, B a C. Nářadí vypnete uvolněním jedné ze dvou stisknutých spouští. Pořadí sepnutí není důležité, protože nářadí se spustí pouze tehdy, když jsou oba spínače aktivovány.

Přímý řez

► Obr.2

Chcete-li zastříhovat živý plot rovně, stiskněte spoušť A a B.

Svislé stříhání

► Obr.3

Stříhejte nahoru a oběma rukama stiskněte spouště B a C a přesuňte nářadí před své tělo.

Stříhání vzdálené oblasti

► Obr.4

Chcete-li zastříhnout živý plot ve vzdálené oblasti, oběma rukama stiskněte spoušť A a C.

SESTAVENÍ

UPOZORNĚNÍ: Než začnete na nářadí provádět jakékoli práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnuté a vytažené ze zásuvky.

Zapojování prodlužovacího kabelu

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je prodlužovací kabel odpojen od sítě zásuvky.

► Obr.5: 1. Úchyťová sestava 2. Prodlužovací kabel 3. Kabel nářadí

Při zapojování prodlužovacího kabelu jej zajistěte ke kabelu nářadí pomocí úchyťové sestavy. Připevněte úchyt přibližně 100–200 mm od konektoru prodlužovacího kabelu. To pomůže zabránit neúmyslnému odpojení.

Opaskový úchyt kabelu

UPOZORNĚNÍ: Nepřipojujte držák opaskového úchytu kabelu jinak než k prodlužovacímu kabelu. Nepřipevňujte jej v místě blíže k nářadí za úchyťovou sestavou. V opačném případě může dojít k nehodě či ke zranění.

UPOZORNĚNÍ: Pevně připevněte jeden úchyt úchyťové sestavy ke kabelu nářadí a druhý úchyt úchyťové sestavy k prodlužovacímu kabelu. Práce s nářadím s připojeným jediným úchytem může způsobit nehodu a zranění.

Použití opaskového úchytu kabelu pomáhá minimalizovat riziko přestřížení prodlužovacího kabelu neočekávaně způsobeného uvolněním prodlužovacím kabelem.

► Obr.6: 1. Háček 2. Nářadí 3. Kabel nářadí 4. Úchyťová sestava 5. Prodlužovací kabel 6. Držák 7. Opaskový úchyt kabelu

Zatlačte nebo vytáhněte kabel otvorem v držáku.

► Obr.7: 1. Držák 2. Kabel

UPOZORNĚNÍ: Na otvor držáku nepůsobte silou. V opačném případě může dojít k jeho deformaci a poškození.

Pažní úchyt kabelu (příslušenství)

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Nepřipojujte držák pažního úchytu kabelu jinam než k prodlužovacímu kabelu. Nepřipevňujte jej v místě blíže k nářadí za úchytovou sestavu. V opačném případě může dojít k nehodě či ke zranění.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Pevně připevňte jeden úchyt úchytové sestavy ke kabelu nářadí a druhý úchyt úchytové sestavy k prodlužovacímu kabelu. Práce s nářadím s připojeným jediným úchytem může způsobit nehodu a zranění.

Použití pažního úchytu kabelu pomáhá minimalizovat riziko přestřížení prodlužovacího kabelu neočekávaně způsobeného uvolněním prodlužovacího kabelu.

► **Obr.8:** 1. Držák 2. Pažní úchyt kabelu

Pevně připevňte pažní úchyt kabelu kolem paže a protáhněte prodlužovací kabel držákem. Délka pásu pažního úchytu kabelu je nastavitelná.

POZNÁMKA: Neprotahujte prodlužovací kabel přes pás.

POZNÁMKA: Na otvor držáku nepůsobte silou. V opačném případě může dojít k jeho deformaci a poškození.

POZNÁMKA: Užitečnější je použití pažního úchytu kabelu spolu s opaskovým úchytem kabelu.

PRÁCE S NÁŘADÍM

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Při stříhání dávejte pozor, abyste omylem nezasáhli kovový plot nebo jiné tvrdé objekty. Nůž se může zlomit a způsobit závažné zranění.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Natahování se se zastíhovačem živých plotů, zejména ze žebříku, je velice nebezpečné. Při práci nestůjte na kymácejícím se nebo jinak nestabilním povrchu.

POZOR: Před použitím tohoto nářadí odstříhněte silné nebo tvrdé větve 10 cm pod úrovní výšky sečení pomocí nůžek nebo pily.

► **Obr.9:** (1) Výška řezání (2) 10 cm

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Nestříhejte uschlé stromy ani podobné tvrdé objekty. V opačném případě může dojít k poškození nářadí.

Držte zastíhovač živých plotů oběma rukama a stiskněte spoušť A nebo B, přesuňte nářadí před své tělo.

► **Obr.10**

Při stříhání nakloňte nože ve směru stříhání a pomalu postupujte tak, abyste přes metr délky přešli za 3–4 sekundy.

► **Obr.11:** 1. Směr zastíhování 2. Nakloňte nože 3. Zastíhovaný povrch plotu

Chcete-li živý plot stříhat krásně rovně, doporučujeme do požadované výšky plotu natáhnout lanko a stříhat podle něj.

► **Obr.12**

Připevněním sběrače odřezků (příslušenství) na nářadí při rovném stříhání živého plotu zabráníte vyhazování odříznutých listů.

► **Obr.13**

K dosažení rovnoměrného svislého zástříhu je vhodné stříhat zdola nahoru.

► **Obr.14**

Chcete-li dosáhnout pěkného vzhledu, zastíhujte zimostráz nebo rododendron zespodu směrem nahoru.

► **Obr.15**

Instalace a demontáž sběrače odřezků (příslušenství)

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před montáží nebo demontáží sběrače odřezků se vždy přesvědčte, zda je nářadí vypnuté a odpojené od elektrické sítě.

POZNÁMKA: Při nasazování sběrače odřezků vždy používejte rukavice, aby nedošlo k přímému kontaktu rukou a obličejů s nožem. V opačném případě by mohlo dojít ke zranění.

POZNÁMKA: Nezapomeňte odstranit kryt nožů předtím, než budete nasazovat sběrač odřezků.

POZNÁMKA: Sběrač odřezků sbírá ustřížené listy a omezují vyhazování ustřížených listů. Lze jej připevnit na obě strany nářadí.

► **Obr.16:** 1. Přítlačit 2. Sběrač odřezků 3. Matice 4. Stříhací nůž

Sběrač odřezků přítlačte na stříhací nože tak, aby jeho šterbiny přesahovaly přes matice na stříhacích nožích. V tomto okamžiku se ujistěte, že se sběrač odřezků nedotýká zachycovače větví v horní části stříhacích nožů.

► **Obr.17:** 1. Matice 2. Zachycovač větví

V tomto okamžiku je třeba namontovat sběrač odřezků tak, aby jeho úchyty zapadly do drážek v jednotce stříhacích nožů.

► **Obr.18:** 1. Úchyty 2. Nasadte úchyty do drážky 3. Drážky

Chcete-li sběrač odřezků sundat, stiskněte jeho páčku na obou stranách, aby se úchyty odjistily.

► **Obr.19:** 1. Stiskněte páčky na obou stranách 2. Odjistěte úchyty

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Kryt nožů (standardní vybavení) nemůže být namontován na nářadí s namontovaným sběračem odřezků. Před přenášením nebo ukládáním odmontujte sběrač odřezků a poté namontujte kryt nožů, aby byly nože zakryté.

POZNÁMKA: Před použitím sběrače odřezků zkontrolujte, zda je pevně namontován.

POZNÁMKA: Nepoužívejte při demontáži sběrače odřezků příliš velkou sílu, když jsou úchyty zachyceny v drážkách jednotky nožů. Použití nadměrné síly je může poškodit.

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Než začnete provádět kontroly nebo údržbu nářadí, vždy se přesvědčte, že je vypnuté a vytažené ze zásuvky.

Čištění nářadí

Nářadí vyčistěte otřením prachu suchým hadříkem nebo hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změně barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Údržba nožů

Před provozem a jednou za hodinu během provozu namažte nůž strojním olejem nebo podobným prostředkem.

Po práci odstraňte prach z obou stran nože drátěným kartáčem, otřete jej hadrem a poté naneste dostatečné množství nízkoviskózního oleje, jako je strojní olej atd., a mazací olej ve spreji.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nemyjte nože ve vodě. V opačném případě může dojít ke zkorodování nebo poškození nářadí.

POZOR: Jestliže jsou nějaké části kromě stříhacích nožů, například hřídel, opotřebované, požádejte autorizované servisní centrum Makita o náhradní díly nebo opravu.

Demontáž a montáž stříhacího nože

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před demontáží nebo montáží stříhacího nože se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a vytažené ze zásuvky.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při výměně stříhacího nože vždy používejte rukavice a nesundávejte kryt nožů, aby nedošlo k jeho přímému kontaktu s rukama či obličejem. V opačném případě by mohlo dojít ke zranění.

POZNÁMKA: Nestírejte mazivo z převodu a kliky. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k poškození nářadí.

POZNÁMKA: Konkrétní způsob demontáže a montáže stříhacích nožů naleznete na zadní straně balení příslušenství stříhacích nožů.

Demontáž stříhacích nožů

Obraťte nářadí a povolte čtyři šrouby.

► **Obr.20:** 1. Šrouby 2. Kryt nožů

POZNÁMKA: Dávejte pozor, abyste si neušpinili ruce, protože v oblasti pohonu stříhacího nože je naneseno mazivo.

Sejměte spodní kryt.

► **Obr.21:** 1. Spodní kryt 2. Kryt nožů

Sejměte kryt skříň převodovky.

► **Obr.22:** 1. Kryt skříň převodovky

Pomocí drážkového bitu nastavte kliku do úhlu, jak je znázorněno na obrázku.

► **Obr.23:** 1. Klika

Vyjměte dva šrouby ze stříhacích nožů a jednotka stříhacích nožů může být vytažena.

► **Obr.24:** 1. Šrouby 2. Stříhací nůž

⚠ UPOZORNĚNÍ: Vraťte převod do původní polohy tak, jak byl namontován, pokud by byl omylem sejmut.

Montáž stříhacího nože

Připravte si čtyři vyšroubované šrouby (pro spodní kryt), dva šrouby (pro stříhací nůž), kryt převodovky, spodní kryt a nové stříhací nože.

Upravte polohu kliky tak, jak je znázorněno na obrázku. V tomto okamžiku naneste na obvod kliky trochu maziva dodávaného s novými stříhacími nůžkami.

► **Obr.25:** 1. Klika

Slícujte oválný otvor v horním noži s otvorem ve spodním.

► **Obr.26:** 1. Elipsa stříhacího nože

Vyjměte kryt nože ze starých stříhacích nožů a nasadte jej na nové tak, aby se při výměně nožů snadno manipulovalo.

► **Obr.27**

Nasadte nové stříhací nože na nářadí tak, aby oválné otvory ve stříhacích nožích zapadly do kliky. Slícujte otvory na stříhacích nožích s otvory pro šrouby na nářadí a poté je zajistěte oběma šrouby.

► **Obr.28:** 1. Elipsa stříhacího nože 2. Klika

Pomocí drážkového bitu zkontrolujte, zda se klika hladce otáčí.

► **Obr.29:** 1. Klika

Namontujte skříň převodovky pod kryt na nářadí. Šroub pevně dotáhněte.

Sundejte kryt nožů a potom zapněte nářadí, abyste zkontrolovali správný pohyb.

POZNÁMKA: Když stříhací nože nefungují správně, uložení mezi noži a klikou je špatné. Začněte znovu od začátku.

Skládování

Otvor k zavěšení ve spodní části krytu nožů se hodí k zavěšení nářadí na hřebík či šroub ve zdi.

► **Obr.30**

Nasadte kryt nožů na stříhací nože, aby nebyly nože odkryty. Pečlivě uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Uchovávejte nářadí na místě, kde nebude vystaveno vodě a dešti.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy, kontrola a výměna uhlíků a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Kryt nožů
- Úchytová sestava
- Sestava stříhacích nožů
- Sběrač odřezků
- Opaskový úchyt kabelu
- Pažní úchyt kabelu

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	UH4570	UH5570	UH6570
Довжина полотна	450 мм	550 мм	650 мм
Ходів за хвилину	1 600 хв ⁻¹		
Загальна довжина	862 мм	970 мм	1 042 мм
Маса нетто	3,7 – 3,9 кг		
Клас безпеки	□/II		

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Значення маси нетто включає найлегші й найважчі комбінації приладдя для звичайного й безпечного використання, як це зазначено в інструкції з експлуатації.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.

	Читайте інструкцію з експлуатації.
	ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ
	Надягайте засоби захисту очей.
	Використовуйте засоби захисту органів зору та слуху.
	НЕБЕЗПЕЧНО! Тримайте руки на безпечній відстані від леза.
	Не залишайте машину під дощем.
	Від'єднайте вилку від електромережі, не зволікаючи, якщо кабель пошкоджений чи обірваний.



Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів використання електричне та електронне обладнання може негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини. Не викидайте електричні та електронні прилади разом з побутовими відходами! Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного устаткування та її адаптації до національного законодавства, використане електричне та електронне обладнання має окремо збиратися й доставлятися на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища. Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттового контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.



Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви ЄС щодо шумів поза приміщеннями.



Рівень звукової потужності відповідно до Регламенту Австралії (Новий Південний Уельс) з контролю за шумом

Призначення

Інструмент призначено для підрізання живоплоту.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-4-2:

Модель	Рівень звукового тиску		Гарантований рівень звукової потужності	Вимірний рівень звукової потужності	
	L _{рA} (дБ (A))	Похибка K (дБ (A))	L _{WA} (дБ (A))	L _{WA} (дБ (A))	Похибка K (дБ (A))
UH4570	90	3	100	98	1,5
UH5570	90	3	100	98	1,5
UH6570	90	3	100	98	1,5

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені значення шуму можуть також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання шум під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених значень вібрації.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальне постійне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначене згідно зі стандартом EN62841-4-2:

Режим роботи: підстригання живоплоту

Модель	Вібрація (a _h): (м/с ²)	Похибка (K): (м/с ²)
UH4570	6,7	1,5
UH5570	6,7	1,5
UH6570	6,7	1,5

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені загальні значення вібрації можуть також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених загальних значень вібрації.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

У таблиці нижче наведено середні значення пікової амплітуди прискорення від багаторазових ударних вібрацій у μ із відповідною похибкою (K), визначені згідно зі стандартом EN62841-4-2.

Режим роботи: підстригання живоплоту

Модель	μ (м/с ²)	Похибка (K): (м/с ²)
UH4570	252	8
UH5570	305	16
UH6570	320	17

ПРИМІТКА: Ці заявлені значення не слід використовувати для визначення впливу вібрації на руки.

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС / Сполученого Королівства можна знайти за URL-адресою нижче.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про дотримання техніки безпеки під час роботи з пилою для підрізування живоплоту

1. Не використовуйте пилу для підрізання живоплоту за поганих погодних умов, особливо коли є ризик виникнення грозового розряду. Це знижує ризик ураження блискавкою.
2. Тримайте всі шнури живлення й кабелі подалі від місця зрізання. Шнури живлення або кабелі можуть бути сховані в живоплотах або кущах і можуть бути випадково розрізані лезом.
3. Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Відповідне захисне спорядження допоможе знизити ризик втрати слуху.
4. Тримайте пилу для підрізування живоплоту тільки за спеціальні ізольовані поверхні, оскільки лезо може зачепити приховану електропроводку або шнур самого інструмента. Торкання лезом дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин пили для підрізування живоплоту та до ураження оператора електричним струмом.
5. Тримайтеся на безпечній відстані від леза. Не видаляйте зрізаний матеріал і не притримуйте матеріал, який ви хочете зрізати, під час руху лез. Леза продовжують рухатися після вимкнення вимикача. Одна мить необережності під час роботи з пилою для підрізування живоплоту може призвести до тяжкої травми.
6. Під час видалення застряглих обрізків або

обслуговування пили для підрізування живоплоту переконайтеся в тому, що всі вимикачі живлення вимкнені, а шнур живлення від'єднано. Несподіване ввімкнення пили для підрізування живоплоту під час видавлення застряглих предметів або обслуговування може призвести до важких травм.

7. Переносьте пилу для підрізування живоплоту за ручку після повного зупинення леза й будьте обережні, щоб не натиснути вимикач живлення. Перенесення пили для підрізування живоплоту з дотриманням заходів безпеки знизить ризик ненавмисного пуску й отримання травм від лез.
8. Під час транспортування або зберігання пили для підрізування живоплоту використовуйте кожух леза. Поводження з пилою для підрізування живоплоту з дотриманням правил техніки безпеки знизить ризик отримання травм від лез.

Додаткові попередження про необхідну обережність:

1. Не використовуйте пилу для підрізування живоплоту під час дощу або за умов високої вологості чи вогкості. Електричний двигун не є водостійким.
2. У разі використання пили для підрізування живоплоту користувачами-початківцями, досвідчений користувач повинен показати, як правильно працювати з пилою.
3. Дітям і підліткам віком менше 18 років заборонено користуватися пилою для підрізування живоплоту. Цю заборону може бути знято з молодих людей віком понад 16 років у разі проходження практики під наглядом майстра.
4. Працювати з пилою для підрізування живоплоту можна лише за умови, що ви перебуваєте в хорошому фізичному стані. Якщо ви стомлені, концентрація уваги знижується. Будьте особливо уважними наприкінці робочого дня. Виконуйте роботу спокійно та обережно. Користувач несе відповідальність за будь-яку шкоду, завдану іншим особам.
5. Забороняється працювати з пилою після вживання алкоголю, ліків або медичних препаратів.
6. Переконайтеся, що напруга і частота джерела живлення збігаються з технічними характеристиками, зазначеними на паспортній таблиці. Рекомендуємо використовувати диференційний автоматичний вимикач (переривник замикання на землю) зі струмом розмикання не більше 30 мА або пристрій захисту від струмів витоку на землю.
7. До набору обладнання пили для підрізування живоплоту входять робочі рукавиці з міцної гуми; обов'язково вдягайте їх під час роботи з інструментом. Взуття має бути міцним, з підшвами, що не ковзають.
8. Перед початком роботи перевірте, чи справна пила та чи в належному вона робочому стані. Перевірте, чи правильно закріплені запобіжні деталі корпусу. Перевірте кабель на наявність пошкоджень, перш ніж починати

- роботу, і замініть його за потреби. Пилу для підрізування живоплоту можна використовувати тільки в повністю зібраному стані.
9. **Тримайте кабель на безпечній відстані від місця різання.** Під час роботи подовжувальний шнур живлення має завжди знаходитися за вами.
 10. **Від'єднайте вилку від електромережі, не зволікаючи, якщо кабель пошкоджений чи обрізаний.**
 11. **Перед початком роботи переконайтеся, що ви стоїте на надійній поверхні.**
 12. **Не дотягуйтеся до віддалених зон, коли працюєте з пилою для підрізування живоплоту, особливо стоячи на драбині: це надзвичайно небезпечно.** Під час роботи не стійте на хиткій або неміцній поверхні.
 13. **Під час роботи міцно тримайте інструмент.**
 14. **Перед початком робіт з інструментом перевіряйте живопліт і куці на наявність сторонніх предметів, як-от дріт'яні загорожі чи прихована електропроводка.**
 15. **Негайно вимкніть двигун і від'єднайте вилку від розетки, якщо різак доторкнеться до паркану або до іншого твердого предмета.** Перевірте різак на наявність пошкоджень, і якщо він пошкоджений, негайно полагоďte його.
 16. **Перед перевіркою різка, усуненням поломок чи видаленням матеріалу, що застряг у різак, завжди вимикайте пилу й виймайте вилку з розетки.**
 17. **Вимикайте пилу й виймайте вилку з розетки та поміщайте її в безпечне місце, перш ніж виконувати технічне обслуговування.**
 18. **Під час переміщення пили для підрізування живоплоту в інше місце, зокрема під час роботи, завжди виймайте вилку з розетки й установлюйте кожух на леза різка.** Ніколи не переносьте та не перевозьте пилу для підрізування живоплоту з різак, який працює. Ніколи не беріться за різак руками.
 19. **Почистьте пилу для підрізування живоплоту, особливо різак, після використання та перед тим, як помістити інструмент на довготривале зберігання.** Злегка змастіть різак і накрийте його кришкою. Чохол, що додається до обладнання, можна повісити на стіні, що забезпечує безпечне та практичне зберігання пили для підрізування живоплоту.
 20. **Зберігайте пилу для підрізування живоплоту в чохлі в сухому приміщенні.** Тримайте інструмент у недоступному для дітей місці. Пилу забороняється зберігати на відкритому повітрі.
 21. **Ніколи не направляйте леза секатора на себе або інших людей.**
 22. **Якщо під час роботи ножі зупиняються внаслідок потрапляння між ними сторонніх предметів, вимкніть інструмент, від'єднайте вилку від розетки й видаліть сторонні предмети, наприклад, плоскогобцями.** Видалення сторонніх предметів руками пов'язане з ризиком травмування, оскільки під час видалення сторонніх предметів ножі можуть зміститися.

23. **Не працюйте з інструментом у небезпечних умовах. Не користуйтеся інструментом у вологих або мокрих місцях і не допускайте його знаходження під дощем.** У випадку потрапляння води в інструмент зростає ризик ураження електричним струмом.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

ОПИС РОБОТИ

▲ОБЕРЕЖНО: Перед тим як регулювати або перевіряти функціональність інструмента, обов'язково переконайтеся, що інструмент вимкнено й від'єднано від електромережі.

Дія вимикача

- **Рис.1:** 1. Курок вимикача В 2. Курок вимикача А 3. Курок вимикача С

Задля вашої безпеки цей інструмент оснащено системою потрійних вимикачів. Щоб увімкнути інструмент, натисніть два з трьох курків (А, В і С). Щоб вимкнути, відпустіть один із двох натиснутих курків. Послідовність ввімкнення не має значення, оскільки інструмент запускається лише за умови, що активовано обидва вимикачі.

Пряме підрізування

- **Рис.2**

Для прямого підрізування живоплоту натисніть курки А та В.

Вертикальне підрізування

- **Рис.3**

Підрізайте в напрямку догори, тримаючи інструмент двома руками, натискаючи курки вимикача В та С й рухаючи інструмент перед собою.

Підрізування дальньої зони

- **Рис.4**

Для підрізування дальньої зони двома руками натискайте курки вимикача А та С.

ЗБОРКА

▲ОБЕРЕЖНО: Перед виконанням будь-яких робіт з інструментом обов'язково вимкніть його та відключіть від електромережі.

Підключіть подовжувальний шнур

⚠ОБЕРЕЖНО: Упевніться, що подовжувальний шнур відключено від розетки.

► **Рис.5:** 1. Система гаків 2. Подовжувальний шнур 3. Шнур інструмента

Під час підключення подовжувального шнура зафіксуйте його на шнурі інструмента за допомогою системи гаків. Під'єднайте гак на відстані приблизно 100 – 200 мм від з'єднувача подовжувального шнура. Це допоможе запобігти випадковому відключенню.

Поясний гак для шнура

⚠ОБЕРЕЖНО: Прикріплюйте тримач поясного гака для шнура тільки до подовжувального шнура. Не фіксуйте його ближче до інструмента, ніж розташована система гаків. Недотримання цієї вимоги може призвести до нещасного випадку або травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Надійно прикріпіть одну частину системи гаків до шнура інструмента, а іншу частину системи гаків – до подовжувального шнура. Якщо під час роботи з інструментом прикріплено лише одну частину системи гаків, це може призвести до нещасного випадку або травми.

Використання поясного гака для шнура допомагає мінімізувати ризик несподіваного обрізання подовжувального шнура внаслідок провисання подовжувального шнура.

► **Рис.6:** 1. Гачок 2. Інструмент 3. Шнур інструмента 4. Система гаків 5. Подовжувальний шнур 6. Тримач 7. Поясний гак для шнура

Просуньте або витягніть шнур крізь отвір тримача.

► **Рис.7:** 1. Тримач 2. Шнур

⚠ОБЕРЕЖНО: Не намагайтеся силоміць відкривати тримач. Невиконання цієї умови може призвести до його прогинання й пошкодження.

Наручний гак для шнура (приладдя)

⚠ОБЕРЕЖНО: Прикріплюйте тримач наручного гака для шнура тільки до подовжувального шнура. Не фіксуйте його ближче до інструмента, ніж розташована система гаків. Недотримання цієї вимоги може призвести до нещасного випадку або травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Надійно прикріпіть одну частину системи гаків до шнура інструмента, а іншу частину системи гаків – до подовжувального шнура. Якщо під час роботи з інструментом прикріплено лише одну частину системи гаків, це може призвести до нещасного випадку або травми.

Використання наручного гака для шнура допомагає мінімізувати ризик несподіваного обрізання подовжувального шнура внаслідок провисання

подовжувального шнура.

► **Рис.8:** 1. Тримач 2. Наручний гак для шнура

Міцно закріпіть наручний гак для шнура навколо своєї руки й просуньте подовжувальний шнур крізь тримач. Довжину манжети наручного гака для шнура можна регулювати.

ПРИМІТКА: Не просовуйте подовжувальний шнур крізь манжету.

ПРИМІТКА: Не намагайтеся силоміць відкривати тримач. Невиконання цієї умови може призвести до його прогинання й пошкодження.

ПРИМІТКА: Може бути корисно використовувати наручний гак для шнура разом із поясним гаком для шнура.

РОБОТА

⚠ОБЕРЕЖНО: Будьте обережні: не допускайте випадкового контакту з металом або іншими твердими предметами під час підрізування. Лезо зламається й може спричинити важкі травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не дотягуйте до віддалених зон, коли працюєте з пилюю для підрізування живоплоту, особливо стоячи на драбині: це надзвичайно небезпечно. Під час роботи не стійте на хиткій або неміцній поверхні.

УВАГА: Підріжте товсті чи міцні гілки на 10 см нижче висоти різання садовими ножицями або пилюю, перш ніж використовувати цей інструмент.

► **Рис.9:** (1) Висота різання (2) 10 см

⚠ОБЕРЕЖНО: Не зрізайте засохлі дерева чи інші подібні тверді предмети. Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження інструмента.

Тримачі пилу двома руками й натискаючи курки вмикача А та В, рухайте інструмент перед собою.

► **Рис.10**

Для роботи у звичайному режимі нахиліть леза в напрямку підрізування та рухайте ними спокійно й повільно на швидкості 3 – 4 секунди на метр.

► **Рис.11:** 1. Напрямок підрізування 2. Нахил лез 3. Поверхня живоплоту, яку потрібно підрізати

Щоб рівно обрізати верхню частину живоплоту, протягніть мотузку на потрібній висоті живоплоту й виконуйте підрізування по мотузці.

► **Рис.12**

Закріплення уловлювача скалок (додаткове приладдя) на інструменті під час рівного підрізування живоплоту дає змогу уникнути відкидання зрізаного листа.

► **Рис.13**

Щоб рівномірно підрізати боки живоплоту, підрізуйте в напрямку знизу вгору.

► Рис.14

Підрізайте самшит чи рододендрон від основи догори, щоб забезпечити їхній гарний зовнішній вигляд і високу якість підрізування.

► Рис.15

Установлення й зняття уловлювача скалок (додаткове приладдя)

⚠ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що інструмент вимкнено і від'єднано від мережі, перш ніж установлювати або знімати уловлювач скалок.

ПРИМІТКА: Для заміни уловлювача скалок надягайте рукавиці, щоб уникнути прямого контакту рук та обличчя з лезом. Невиконання цієї вимоги може призвести до отримання травм.

ПРИМІТКА: Обов'язково зніміть кожух леза, перш ніж установлювати уловлювач скалок.

ПРИМІТКА: Уловлювач скалок уловлює зрізане листя й полегшує збирання відкинутого листя. Його можна встановлювати на будь-якому боці інструмента.

► Рис.16: 1. Притиснути 2. Уловлювач скалок 3. Гайка 4. Ножове полотно

Притисніть уловлювач скалок до ножового полотна таким чином, щоб кріплення уловлювача перекривали гайки ножового полотна. На цьому етапі впевніться, що уловлювач скалок не торкається тримача гілок у верхній частині ножового полотна.

► Рис.17: 1. Гайка 2. Тримач гілок

На цьому етапі уловлювач скалок необхідно встановити таким чином, щоб його гачки входили в канавки на блоці ножового полотна.

► Рис.18: 1. Гачки 2. Вставте гачки в канавки 3. Канавки

Щоб зняти уловлювач скалок, натисніть на його важелі з обох боків, щоб розблокувати гачки.

► Рис.19: 1. Натисніть на важелі з обох боків 2. Розблокуйте гачки

⚠ОБЕРЕЖНО: Кожух леза (стандартне обладнання) неможливо встановити на інструмент, поки встановлено уловлювач скалок. Перед перенесенням або зберіганням зніміть уловлювач скалок і встановіть кожух леза для захисту леза.

ПРИМІТКА: Перед використанням упевніться, що уловлювач скалок надійно встановлено.

ПРИМІТКА: Ніколи не намагайтеся знімати уловлювач скалок, прикладаючи надмірну силу, коли його гачки зафіксовано в канавках блока лез. Застосування надмірної сили може пошкодити його.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим як проводити огляд або технічне обслуговування інструмента, переконайтеся, що його вимкнено і від'єднано від мережі.

Очищення інструмента

Для очищення інструмента протріть його від пилу сухою або змоченою в мильному розчині тканиною.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Технічне обслуговування ножового полотна

Змашуйте ножове полотно машинною оливою чи схожим мастилом перед роботою й щогодини під час роботи.

Після роботи слід видалити пил з обох боків ножового полотна за допомогою дрітаної щітки, протерти його тканиною, після чого нанести достатньо мастила з низькою в'язкістю (як-от машинна олива чи змащувальний матеріал, що розпилюється).

⚠ОБЕРЕЖНО: Не мийте ножове полотно у воді. Недотримання цієї вимоги може призвести до іржі та пошкодження інструмента.

УВАГА: У разі зношення будь-яких деталей інструмента (крім ножового полотна), наприклад кривошипа, зверніться до авторизованого сервісного центру Makita, щоб їх замінити або відремонтувати.

Знімання та встановлення ножового полотна

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед зніманням чи встановленням ножового полотна завжди впевніться, що інструмент вимкнено і відключено від мережі.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час заміни ножового полотна завжди надягайте рукавиці, не знімаючи кожух леза, щоб руки й обличчя напряму не контактували з лезом. Невиконання цієї вимоги може призвести до отримання травм.

ПРИМІТКА: Не витирайте мастило із зубчастої передачі та кривошипного механізму. Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження інструмента.

ПРИМІТКА: Відповідну процедуру зняття й встановлення ножового полотна дивіться на звороті упаковки приладдя, тобто ножового полотна.

Знімання ножового полотна

Поверніть інструмент і послабте чотири гвинти.

► **Рис.20:** 1. Гвинти 2. Кожух леза

ПРИМІТКА: Будьте обережні, щоб не забруднити руки, оскільки на приводну зону ножового полотна нанесено мастило.

Зніміть нижню кришку.

► **Рис.21:** 1. Нижня кришка 2. Кожух леза

Зніміть кришку корпусу редуктора.

► **Рис.22:** 1. Кришка корпусу редуктора

Установіть кривошипний механізм боком, як показано на рисунку, за допомогою викрутки з відповідним наконечником.

► **Рис.23:** 1. Кривошипний механізм

Вийміть два гвинти з ножового полотна, після чого можна зняти блок ножового полотна.

► **Рис.24:** 1. Гвинти 2. Ножове полотно

⚠ОБЕРЕЖНО: Установіть редуктор в місце початкового встановлення в такий спосіб, як би його було встановлено після випадкового виймання.

Установлення ножового полотна

Підготуйте чотири зняті гвинти (під нижньою кришкою), два інших гвинти (під ножовим полотном), кришку корпусу редуктора, нижню кришку й нове ножове полотно.

Відрегулюйте положення кривошипного механізму, як показано на рисунку. Під час цього етапу нанесіть мастило, що постачається разом із новим ножовим полотном, навколо кривошипного механізму.

► **Рис.25:** 1. Кривошипний механізм

Сумістіть овальний отвір у верхньому лезі з овальним отвором у нижньому лезі.

► **Рис.26:** 1. Овальний отвір леза полотна

Зніміть кожух леза зі старого ножового полотна й установіть його на нове, щоб забезпечити зручність під час заміни полотна.

► **Рис.27**

Розташуйте нові ножові полотна на інструменті таким чином, щоб сумістити овальні отвори ножових полотен із кривошипним механізмом. Сумістіть отвори на ножових полотнах із отворами під гвинти на інструменті й зафіксуйте полотна двома гвинтами.

► **Рис.28:** 1. Овальний отвір леза полотна
2. Кривошипний механізм

Упевніться, що кривошипний механізм прокручується плавно, скориставшись для перевірки викруткою з відповідним наконечником.

► **Рис.29:** 1. Кривошипний механізм

Установіть корпус редуктора під кришку інструмента. Надійно затягніть гвинт.

Зніміть кожух леза, після чого ввімкніть інструмент, щоб перевірити, чи вільно рухається полотно.

ПРИМІТКА: Якщо ножові полотна не працюють належним чином, це означає, що полотна неправильно під'єднані до кривошипного механізму. Виконайте процедуру повторно спочатку.

Зберігання

Отвір під гак у нижній частині кожуха леза призначено для підвішування інструмента на цвях або шуруп у стіні.

► **Рис.30**

Установіть кожух леза на ножове полотно таким чином, щоб полотно було закрито. Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці, дотримуючись правил техніки безпеки.

Зберігайте інструмент у місці, що не зазнає впливу вологи й дощу.

Щоб гарантувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ продукції, ремонт, перевірку та заміну графітових щіток, будь-які інші роботи з технічного обслуговування та регулювання повинні проводити спеціалісти авторизованого або заводського сервісного центру Makita і лише з використанням запасних частин Makita.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Кожух леза
- Система гаків
- Комплект ножового полотна
- Уловлювач скалок
- Поясний гак для шнура
- Наручний гак для шнура

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

SPECIFICAȚII

Model:	UH4570	UH5570	UH6570
Lungime lamă	450 mm	550 mm	650 mm
Curse pe minut	1.600 min ⁻¹		
Lungime totală	862 mm	970 mm	1.042 mm
Greutate netă	3,7 - 3,9 kg		
Clasă de siguranță	II/III		

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Valoarea greutății nete include cea mai ușoară și cea mai grea combinație de accesorii pentru utilizare normală și sigură specificate în manualul de instrucțiuni.

Simboluri

	Citiți manualul de utilizare.
	IZOLAȚIE DUBLĂ
	Purtați echipament de protecție pentru ochi.
	Purtați echipamente de protecție a ochilor și urechilor.
	PERICOL - Țineți mâinile la distanță de lamă.
	A nu se expune la ploaie.
	Deconectați imediat fișa de la alimentarea de la rețea în cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat.

	Doar pentru țările din cadrul UE Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, echipamentul electric și electronic folosit poate avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane. Nu eliminați aparatele electrice și electronice împreună cu gunoii menajer! În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu adaptarea sa în legislația națională, echipamentele electrice și electronice folosite trebuie colectate separat și livrate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului. Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubea cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.
	Nivel de putere acustică garantat în conformitate cu Directiva UE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.
	Nivel de putere acustică în conformitate cu Regulamentul NSW al Australiei privind atenuarea zgomotului

Destinația de utilizare

Unealta este destinată tunderii gardurilor vii.

Sursă de alimentare

Mașina trebuie conectată numai la o sursă de alimentare cu curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-4-2:

Model	Nivel de presiune acustică		Nivel de putere acustică garantat	Nivel de putere acustică măsurat	
	L _{pA} (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))
UH4570	90	3	100	98	1,5

Model	Nivel de presiune acustică		Nivel de putere acustică garantat	Nivel de putere acustică măsurat	
	L _{pA} (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))
UH5570	90	3	100	98	1,5
UH6570	90	3	100	98	1,5

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a mașinii electrice pot diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarate), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor continue (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-4-2:

Mod de lucru: tunderea gardului viu

Model	Emisie de vibrații (a _h): (m/s ²)	Marjă de eroare (K): (m/s ²)
UH4570	6,7	1,5
UH5570	6,7	1,5
UH6570	6,7	1,5

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală (totale) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a mașinii electrice poate diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarate), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Următorul tabel prezintă valorile medii ale amplitudinii maxime a accelerației în urma vibrațiilor repetate la șocuri, p_r, cu marja de eroare (K) corespunzătoare determinată conform cu EN62841-4-2.

Mod de lucru: tunderea gardului viu

Model	p _r (m/s ²)	Marjă de eroare (K): (m/s ²)
UH4570	252	8
UH5570	305	16
UH6570	320	17

NOTĂ: Aceste valori declarate nu ar trebui utilizate pentru a determina expunerea la vibrații a mâinilor și a brațelor.

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate UE/Regatul Unit poate fi accesată la următoarea adresă URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări privind siguranța pentru mașina de tuns gard viu

1. **Nu utilizați mașina de tuns gardul viu în condiții de vreme nefavorabilă, în special când există riscul de descărcări electrice.** Astfel se reduce riscul de expunere la descărcări electrice.
2. **Țineți toate cablurile de alimentare și alte cabluri departe de zona de tăiere.** Cablurile de alimentare și celelalte cabluri pot fi ascunse în gardurile vii sau în tufișuri, iar lama le poate tăia accidental.
3. **Purtați echipament de protecție pentru urechi.** Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de pierdere a auzului.
4. **Țineți mașina de tuns gardul viu doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama poate intra în contact cu fire ascunse sau cu cablul mașinii.** Contactul lamelor cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice expuse ale mașinii de tuns gardul viu, conducând la electrocutarea operatorului.
5. **Țineți-vă toate părțile corpului departe de lamă. Când lamele sunt în mișcare, nu îndepărtați materialul tăiat sau nu țineți materialul care va fi tăiat.** Lamele continuă să se miște după ce opriți întrerupătorul. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii de tuns gardul viu poate cauza răniiri grave.
6. **Atunci când îndepărtați materialul blocat în mașina de tuns gard viu sau efectuați operațiuni de service la aceasta, asigurați-vă că toate comutatoarele de alimentare sunt oprite și că ați deconectat cablul de alimentare.** Acționarea pe neașteptate a mașinii de tuns gardul viu în timp ce îndepărtați materialul blocat sau efectuați operațiuni de service poate cauza vătămări corporale grave.
7. **Transportați mașina de tuns gardul viu ținând de mâner, cu lama oprită și având grijă să nu acționați comutatorul de alimentare.** Transportarea corespunzătoare a mașinii de tuns gardul viu va reduce riscul de pornire accidentală

și accidentările ulterioare cauzate de lame.

8. **Când transportați sau depozitați mașina de tuns gardul viu, montați întotdeauna capacul pentru lame.** Manipularea corectă a mașinii de tuns gardul viu va reduce riscul de vătămare corporală din cauza lamelor.

Avertismente suplimentare privind siguranța:

1. **Nu utilizați mașina de tuns gardul viu în condiții de ploaie, umiditate sau de umezeală foarte ridicată.** Motorul electric nu este etanș la apă.
2. **Persoanele care utilizează pentru prima dată mașina de tuns gardul viu trebuie să lucreze împreună cu un utilizator cu experiență care să le arate cum să folosească mașina de tuns gardul viu.**
3. **Mașina de tuns gardul viu nu trebuie folosită de copii sau adolescenți cu vârstă mai mică de 18 ani.** Adolescenții cu vârstă mai mare de 16 ani pot fi excepții de la această restricție în cazul în care beneficiază de instrucție sub supravegherea unui expert.
4. **Utilizați mașina de tuns gardul viu numai dacă vă aflați într-o stare fizică bună.** Dacă sunteți obosit(ă), atenția vă va fi redusă. Fiți atent(ă), în special la finalul zilei de muncă. Executați fiecare lucrare cu calm și cu atenție. Utilizatorul este responsabil pentru toate distrugerile provocate unor terțe părți.
5. **Nu utilizați niciodată mașina de tuns sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.**
6. **Asigurați-vă că tensiunea și frecvența sursei de alimentare corespund specificațiilor de pe plăcuța de identificare.** Recomandăm utilizarea unui întrerupător de curent rezidual (întrerupător automat pentru curentul de fugă) cu o intensitate a curentului de declanșare de 30 mA sau mai puțin sau o siguranță pentru scurgerea de curent prin pământ.
7. **Mănușile de lucru din piele rezistentă sunt componente ale echipamentului de bază al mașinii de tuns gardul viu și trebuie să fie purtate întotdeauna în timpul utilizării acesteia.** De asemenea, purtați încălțăminte rezistentă și cu tălpi antiderapante.
8. **Înainte de a începe lucrul, verificați mașina de tuns pentru a vă asigura că este în stare bună și sigură de funcționare.** Asigurați-vă că apărătorile sunt montate corect. Înainte de a începe lucrul, verificați cablul pentru a vă asigura că nu este deteriorat și înlocuiți-l dacă este necesar. Mașina de tuns gardul viu nu trebuie utilizată dacă nu este complet asamblată.
9. **Țineți cablul la distanță de zona de tăiere.** Lucrați întotdeauna în așa fel încât cablul prelunghitor de alimentare să fie în spatele dvs.
10. **Deconectați imediat fișa de la alimentarea de la rețea în care cablul este deteriorat sau tăiat.**
11. **Înainte de utilizare, asigurați-vă că aveți o bază sigură pe care să vă sprijiniți picioarele.**
12. **Întinderea cu o mașină de tuns gardul viu, în special de pe o scară, este extrem de periculoasă.** Nu lucrați de pe suporturi instabile sau lipsite de fermitate.

13. Țineți ferm mașina atunci când o utilizați.
14. Verificați dacă există obiecte străine în gardurile vii și în tufișuri, cum ar fi garduri de sârmă sau fire ascunse, înainte de a utiliza mașina.
15. Oprii imediat motorul și deconectați fișa de la alimentarea de la rețea în cazul în care cuțitul intră în contact cu un gard sau cu un alt obiect tare. Verificați cuțitul și, dacă este deteriorat, reparați-l imediat.
16. Înainte de a examina cuțitul, de a remedia defecțiunile sau de a scoate materialul prins în cuțit, opriți întotdeauna mașina de tuns și deconectați fișa de la alimentarea de la rețea.
17. Oprii mașina de tuns și deconectați și deconectați fișa de la alimentarea de la rețea înainte de a efectua orice operații de întreținere.
18. Când mutați mașina de tuns gardul viu într-o altă locație, inclusiv în timpul desfășurării activității, deconectați întotdeauna fișa de la alimentarea de la rețea și montați capacul pentru lame pe lamelele cuțitului. Nu transportați niciodată mașina de tuns atunci când cuțitul este în funcțiune. Nu apucați niciodată cuțitul cu mâinile.
19. După utilizare și înainte de a o depozita pentru o perioadă lungă de timp, curățați mașina de tuns gardul viu și, în special, cuțitul. Ungeți cuțitul cu puțin ulei și puneți capacul. Capacul furnizat cu unitatea poate fi suspendat pe perete, oferind un mod practic și sigur de depozitare a mașinii de tuns gardul viu.
20. Depozitați mașina de tuns gardul viu cu capacul pus, într-o cameră uscată. Nu o lăsați la îndemâna copiilor. Nu depozitați niciodată mașina de tuns în exterior.
21. Nu îndreptați niciodată lamele de foarfecă spre dumneavoastră sau spre alte persoane.
22. Dacă lamele se opresc din cauza blocării unor obiecte străine între acestea în timpul funcționării, opriți mașina și deconectați fișa de alimentare electrică, iar apoi îndepărtați obiectele străine cu ajutorul unor unelte precum cleștele. Îndepărtarea manuală a obiectelor străine poate cauza accidente deoarece, ca reacție la îndepărtarea obiectelor străine, lamele s-ar putea mișca.
23. Evitați mediile periculoase. Nu utilizați mașina în locații cu umezeală și nu o expuneți la ploaie. Dacă intră apă în mașină, riscul electrocutării este mai mare.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠️ATENȚIE: Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Aționarea întrerupătorului

► **Fig.1:** 1. Buton declanșator B 2. Buton declanșator A 3. Buton declanșator C

Pentru siguranța dvs., această mașină este echipată cu un sistem de comutare triplu. Pentru a porni mașina, apăsați două din cele trei declanșatoare A, B și C. Pentru a o opri, eliberați unul dintre cele două declanșatoare apăsate. Ordinea de comutare nu este importantă, deoarece mașina pornește doar atunci când ambele comutatoare sunt activate.

Tăiere dreaptă

► **Fig.2**

Pentru a tunde gardul viu drept, trageți butoanele declanșatoare A și B.

Tăiere verticală

► **Fig.3**

Tundeți în sus trăgând cu ambele mâini butoanele declanșatoare B și C și deplasați mașina în fața corpului.

Tundere în zone îndepărtate

► **Fig.4**

Pentru a tunde gardul viu în zone îndepărtate, trageți cu ambele mâini butoanele declanșatoare A și C.

ASAMBLARE

⚠️ATENȚIE: Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreă intervenție asupra mașinii.

Cuplați cablul prelungitor

⚠️ATENȚIE: Cablul prelungitor trebuie să fie scos din priză.

► **Fig.5:** 1. Cârlig pentru fixarea cablurilor 2. Cablu prelungitor 3. Cablul mașinii

Când cuplați cablul prelungitor, fixați-l de cablul mașinii cu cârligul pentru fixarea cablurilor. Fixați cârligul la aproximativ 100 - 200 mm față de conectorul cablului prelungitor. Astfel se va împiedica deconectarea neintenționată.

Cârlig pentru prinderea cablului de centură

⚠️ ATENȚIE: Fixați suportul cârligului pentru prinderea cablului de centură numai pe cablul prelungitor. Nu-l fixați mai aproape de mașină, dincolo de cârligul pentru fixarea cablurilor. În caz contrar, se pot produce accidente sau vătămări corporale.

⚠️ ATENȚIE: Fixați ferm un cârlig al cârligului pentru fixarea cablurilor pe cablul mașinii și celălalt cârlig al cârligului pentru fixarea cablurilor pe cablul prelungitor. Operarea mașinii cu un singur cârlig fixat poate cauza accidente și vătămări corporale.

Utilizarea cârligului pentru prinderea cablului de centură ajută la reducerea la minimum a riscului de tăiere neașteptată a cablului prelungitor din cauza slăbirii acestuia.

► **Fig.6:** 1. Cârlig 2. Mașină 3. Cablul mașinii 4. Cârlig pentru fixarea cablurilor 5. Cablu prelungitor 6. Suport 7. Cârlig pentru prinderea cablului de centură

Apăsăți sau trageți cablul prin deschiderea suportului.

► **Fig.7:** 1. Suport 2. Cablu

⚠️ ATENȚIE: Nu forțați deschiderea suportului. În caz contrar, acesta se poate îndoi și deteriora.

Cârlig pentru prinderea cablului de braț (accesoriu)

⚠️ ATENȚIE: Fixați cârligul pentru prinderea cablului de braț numai pe cablul prelungitor. Nu-l fixați mai aproape de mașină, dincolo de cârligul pentru fixarea cablurilor. În caz contrar, se pot produce accidente sau vătămări corporale.

⚠️ ATENȚIE: Fixați ferm un cârlig al cârligului pentru fixarea cablurilor pe cablul mașinii și celălalt cârlig al cârligului pentru fixarea cablurilor pe cablul prelungitor. Operarea mașinii cu un singur cârlig fixat poate cauza accidente și vătămări corporale.

Utilizarea cârligului pentru prinderea cablului de braț ajută la reducerea la minimum a riscului de tăiere neașteptată a cablului prelungitor din cauza slăbirii acestuia.

► **Fig.8:** 1. Suport 2. Cârlig pentru prinderea cablului de braț

Fixați ferm cârligul pentru prinderea cablului de braț aplicându-l pe braț și treceți cablul prelungitor prin suport. Lungimea benzii pentru cârligul de prindere pe braț este reglabilă.

NOTĂ: Nu treceți cablul prelungitor prin bandă.

NOTĂ: Nu forțați deschiderea suportului. În caz contrar, acesta se poate îndoi și deteriora.

NOTĂ: Este mai util să utilizați cârligul pentru prinderea cablului de braț împreună cu cârligul pentru prinderea cablului de centură.

OPERAREA

⚠️ ATENȚIE: În timpul tunderii, aveți grijă să nu atingeți accidental un gard metalic sau alte obiecte tari. Lama se va rupe și poate cauza vătămări corporale grave.

⚠️ ATENȚIE: Întinderea cu o mașină de tuns gardul viu, în special de pe o scară, este extrem de periculoasă. Nu lucrați de pe suporturi instabile sau lipsite de fermitate.

NOTĂ: Înainte de a utiliza mașina, tăiați crengile groase sau dure la o înălțime cu 10 cm mai mică decât înălțimea de tăiere utilizând o foarfecă sau un ferăstrău.

► **Fig.9:** (1) Înălțime de tăiere (2) 10 cm

⚠️ ATENȚIE: Nu tăiați copaci uscați sau alte obiecte similare dure. În caz contrar, mașina s-ar putea deteriora.

Țineți mașina de tuns, trageți cu ambele mâini butoanele declanșatoare A sau B și deplasați-o în fața corpului.

► **Fig.10**

Ca operație de bază, înclinați lamele spre direcția de tundere și deplasați-le încet și lent la o viteză nominală de 3 - 4 secunde pe metru.

► **Fig.11:** 1. Direcția de tundere 2. Înclinați lamele 3. Suprafața gardului viu care va fi tunsă

Pentru a tăia uniform partea de sus a gardului viu, este util să legați un șnur pe gardul viu la înălțimea dorită și să tundeți de-a lungul acestuia, folosindu-l ca linie de ghidare.

► **Fig.12**

Dacă atașați recipientul de resturi (accesoriu) pe mașină când tundeți gardul viu drept, puteți evita împrăștierea frunzelor tăiate.

► **Fig.13**

Pentru a tunde uniform o față a gardului viu, este indicat să tăiați de jos în sus.

► **Fig.14**

Arbustul Buxus și Rododendronul se tund de la bază spre partea de sus pentru un aspect frumos și un rezultat bun.

► **Fig.15**

Montarea sau demontarea recipientului de resturi (accesoriu)

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și deconectată de la priză înainte de a monta sau demonta recipientul de resturi.

NOTĂ: Atunci când înlocuiți recipientul de resturi, purtați întotdeauna mănuși, astfel încât fața și mâinile să nu intre în contact direct cu lama. În caz contrar, există pericol de vătămare corporală.

NOTĂ: Asigurați-vă întotdeauna că ați îndepărtat capacul lamelor înainte de a monta recipientul de resturi.

NOTĂ: În recipientul de resturi se acumulează frunze tăiate, ușurând colectarea frunzelor împrăștiate. Acesta poate fi instalat pe oricare latură a mașinii.

- **Fig.16:** 1. Presă 2. Recipient de resturi 3. Piuliță 4. Lamă de foarfecă

Apăsați recipientul de resturi pe lamele de foarfecă astfel încât fantele sale să se suprapună cu piulițele de pe lamele de foarfecă. În acest moment, asigurați-vă că recipientul de resturi nu intră în contact cu opritorul pentru crengi din partea superioară a lamelor de foarfecă.

- **Fig.17:** 1. Opritor pentru crengi

În acest moment, recipientul de resturi trebuie să fie instalat astfel încât cârligele sale să se potrivească în canelurile din unitatea lamelor de foarfecă.

- **Fig.18:** 1. Cârlige 2. Potriviri cârligele în canelură 3. Caneluri

Pentru a demonta recipientul de resturi, apăsați pârghia sa pe ambele laturi, astfel încât să se deblocheze cârligele.

- **Fig.19:** 1. Apăsați pârghiile de pe ambele părți 2. Eliberați cârligele

ATENȚIE: Capacul lamelor (echipament standard) nu poate fi montat pe mașină când este montat recipientul de resturi. Înainte de transport sau depozitare, demontați recipientul de resturi și apoi montați capacul lamelor pentru a evita expunerea lamelor.

NOTĂ: Înainte de utilizare, verificați dacă recipientul de resturi este montat bine.

NOTĂ: Nu încercați niciodată să demontați recipientul de resturi aplicând o forță excesivă pe cârligele acestuia blocate în canelurile unității lamelor. Utilizarea unei forțe excesive îl poate deteriora.

ÎNȚEȚINERE

ATENȚIE: Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de inspecție sau întreținere.

Curățarea mașinii

Curățați mașina ștergând praful cu o cârpă uscată sau înmuiată în apă cu săpun.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Întreținerea lamei

Ungeți lama înainte de a o folosi și o dată pe oră în timpul operării folosind ulei de mașină sau alte produse similare.

După utilizare, eliminați praful de pe ambele părți ale lamei cu o perie din sârmă, ștergeți-le cu o lavetă și apoi aplicați o cantitate suficientă de ulei cu vâscozitate redusă, cum ar fi ulei de mașină, etc. și ulei de lubrifiere cu aplicare prin pulverizare.

ATENȚIE: Nu spălați lamele în apă. În caz contrar, mașina ar putea rugini sau se poate deteriora.

NOTĂ: Dacă alte piese, cu excepția lamelor de foarfecă, cum ar fi pârghia, se uzează, solicitați centrelor de service autorizate Makita înlocuirea pieselor sau efectuarea de reparații.

Demontarea sau montarea lamei de foarfecă

ATENȚIE: Înainte de a demonta sau monta o lamă de foarfecă, asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și deconectată de la priză.

ATENȚIE: Atunci când înlocuiți lama de foarfecă, purtați întotdeauna mănuși fără a scoate capacul lamelor, astfel încât mâinile și fața să nu intre în contact direct cu lamele. În caz contrar, există pericol de vătămare corporală.

NOTĂ: Nu ștergeți unsoarea de pe angrenaj și de pe pârghie. În caz contrar, mașina s-ar putea deteriora.

NOTĂ: Pentru o modalitate specifică de demontare și montare a lamelor de foarfecă, consultați partea din spate a unui pachet de lame de foarfecă achiziționate ca accesoriu.

Demontarea lamelor de foarfecă

Întoarceți invers mașina și slăbiți patru șuruburi.

- **Fig.20:** 1. Șuruburi 2. Capacul lamelor

NOTĂ: Aveți grijă să nu vă murdăriți mâinile, deoarece în zona de antrenare a lamei de foarfecă se aplică vaselină.

Scoateți capacul inferior.

- **Fig.21:** 1. Capac inferior 2. Capacul lamelor

Scoateți capacul carcasei angrenajului.

- **Fig.22:** 1. Capacul carcasei angrenajului

Aduceți pârghia la unghiul indicat în figură folosind o șurubelniță cu cap de înșurubat plat.

- **Fig.23:** 1. Pârghie

Scoateți două șuruburi de pe lamele foarfecii și astfel ansamblul lamelor de foarfecă va putea fi demontat.

- **Fig.24:** 1. Șuruburi 2. Lamă de foarfecă

ATENȚIE: Aduceți angrenajul la loc în poziția inițială, așa cum ar fi montat în cazul în care ar fi deplasat accidental.

Montarea lamei de foarfecă

Pregătiți patru șuruburi demontate (pentru capacul inferior), două șuruburi (pentru lama de foarfecă), capacul carcasei angrenajului, capacul inferior și lame de foarfecă noi.

Reglați poziția pârgției după cum se arată în imagine. În acest moment, aplicați la marginea pârgției o cantitate din vaselina furnizată cu noile lame de foarfecă.

► **Fig.25:** 1. Pârghie

Suprapuneți orificiul oval din lama superioară cu cel din lama inferioară.

► **Fig.26:** 1. Elipsa lamei de foarfecă

Scoateți capacul lamelor de pe vechile lame de foarfecă și montați-l pe cele noi pentru o manevrare ușoară în timpul înlocuirii lamelor.

► **Fig.27**

Așezați noile lame de foarfecă pe mașină, astfel încât orificiile ovale din lamele de foarfecă să se potrivească pe pârghie. Suprapuneți orificiile de pe lamele de foarfecă cu orificiile pentru șuruburi de pe mașină și apoi fixați-le cu două șuruburi.

► **Fig.28:** 1. Elipsa lamei de foarfecă 2. Pârghie

Verificați dacă pârghia se rotește ușor folosind o șurubelniță cu cap de înșurubat plat.

► **Fig.29:** 1. Pârghie

Montați carcasa angrenajului și capacul inferior pe mașină.

Strângeți ferm șurubul.

Demontați capacul lamelor și apoi porniți mașina pentru a verifica dacă funcționează corect.

NOTĂ: În cazul în care lamele de foarfecă nu funcționează corect, înseamnă că lamele și pârghia nu sunt cuplate corect. Reluați pașii de la început.

Depozitarea

Orificiul pentru cârlig de pe partea inferioară a capacului lamelor este util pentru suspendarea mașinii într-un cui sau într-un șurub pe perete.

► **Fig.30**

Montați capacul lamelor pe lamele de foarfecă astfel încât lamele să nu fie expuse. Depozitați mașina având grijă să nu fie la îndemâna copiilor.

Depozitați mașina într-un loc care nu este expus la apă și ploaie.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile, verificarea și înlocuirea perilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau de reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se întotdeauna piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Capacul lamelor
- Cârlig pentru fixarea cablurilor
- Ansamblu lame de foarfecă
- Recipient de resturi
- Cârlig pentru prinderea cablului de centură
- Cârlig pentru prinderea cablului de braț

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	UH4570	UH5570	UH6570
Messerlänge	450 mm	550 mm	650 mm
Hubzahl pro Minute	1.600 min ⁻¹		
Gesamtlänge	862 mm	970 mm	1.042 mm
Nettogewicht	3,7 - 3,9 kg		
Sicherheitsklasse	□/II		

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Der Nettogewichtswert umfasst die leichteste und schwerste Kombination der in der Betriebsanleitung angegebenen Aufsätze für normalen und sicheren Gebrauch.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Betriebsanleitung lesen.



DOPPELTE ISOLIERUNG



Tragen Sie einen Augenschutz.



Augen- und Gehörschutz tragen.



GEFAHR- Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.



Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus.



Falls das Kabel beschädigt oder angeschnitten ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.



Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit dem Hausmüll! In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro- und Elektronik-Altgeräte gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gesammelt und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden. Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.



Garantierter Schalleistungspegel gemäß der EU-Richtlinie über Außenlärm.



Schalleistungspegel gemäß der australischen NSW-Lärmschutzverordnung

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist zum Trimmen von Hecken vorgesehen.

Stromversorgung

Das Werkzeug sollte nur an eine Stromquelle angeschlossen werden, deren Spannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt, und kann nur mit Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Diese sind doppelt schutzisoliert und können daher auch an Steckdosen ohne Erdleiter verwendet werden.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN62841-4-2:

Modell	Schalldruckpegel		Garantierter Schallleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	
	L _{pA} (dB(A))	Messunsicherheit K (dB (A))	L _{WA} (dB(A))	L _{WA} (dB(A))	Messunsicherheit K (dB (A))
UH4570	90	3	100	98	1,5
UH5570	90	3	100	98	1,5
UH6570	90	3	100	98	1,5

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine vorläufige Bewertung der Geräuschbelastung verwendet werden.

⚠️WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️WARNUNG: Die Schallemission beim tatsächlichen Benutzen des Elektrowerkzeugs kann je nach der Art und Weise, wie dieses Werkzeug benutzt wird, von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Schwingungen

Der kontinuierliche Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme), ermittelt gemäß EN62841-4-2:

Arbeitsmodus: Heckenschneiden

Modell	Schwingungsemission (a _w) : (m/s ²)	Messunsicherheit (K): (m/s ²)
UH4570	6,7	1,5
UH5570	6,7	1,5
UH6570	6,7	1,5

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️WARNUNG: Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Die folgende Tabelle zeigt die Mittelwerte der Spitzenamplitude der Beschleunigung aus wiederholten stoßartigen Vibrationen, p_r, mit der entsprechenden Unsicherheit (K), ermittelt nach EN62841-4-2.

Arbeitsmodus: Heckenschneiden

Modell	p _r (m/s ²)	Messunsicherheit (K): (m/s ²)
UH4570	252	8
UH5570	305	16
UH6570	320	17

HINWEIS: Diese angegebenen Werte sollten nicht zur Bestimmung der Schwingungsbelastung der Hände und Arme verwendet werden.

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder

Die EU/UK-Konformitätserklärung kann unter der

folgenden URL abgerufen werden.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Heckenschere

1. **Benutzen Sie die Heckenschere nicht bei schlechten Witterungsverhältnissen, besonders bei Blitzschlaggefahr.** Dadurch wird die Blitzschlaggefahr verringert.
2. **Halten Sie alle Netzkabel und Kabel vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder Kabel können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer abgeschnitten werden.
3. **Gehörschutz tragen.** Eine angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Hörverlust.
4. **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, weil die Gefahr besteht, dass das Messer verborgene Kabel oder das eigene Kabel kontaktiert.** Bei Kontakt der Messer mit einem Strom führenden Kabel können die freiliegenden Metallteile der Heckenschere ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
5. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, abgeschnittenes Material zu entfernen oder zu schneidendes Material zu halten, während die Messer sich bewegen.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters noch weiter. Ein Augenblick der Unachtsamkeit während der Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Personenschäden führen.

6. **Wenn Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Heckenschere warten, stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und das Netzkabel abgezogen ist.** Unerwartete Betätigung der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder Warten kann zu schweren Personenschäden führen.
7. **Tragen Sie die Heckenschere bei still stehendem Messer am Handgriff, und achten Sie darauf, keinen Ein-Aus-Schalter zu betätigen.** Sachgemäßes Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr von versehentlichem Starten und daraus resultierenden Personenschäden durch die Messer.
8. **Verwenden Sie für den Transport oder die Lagerung der Heckenschere immer die Messerabdeckung.** Sachgemäße Handhabung der Heckenschere verringert die Gefahr von Personenschäden durch die Messer.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen:

1. **Benutzen Sie die Heckenschere nicht bei Regen oder unter nassen oder sehr feuchten Bedingungen.** Der Elektromotor ist nicht wasserdicht.
2. **Anfänger sollten sich von einem erfahrenen Heckenscherenbenutzer im Gebrauch der Schere unterweisen lassen.**
3. **Die Heckenschere darf nicht von Kindern oder Jugendlichen unter 18 Jahren benutzt werden.** Jugendliche über 16 Jahre können von dieser Einschränkung ausgenommen werden, wenn sie eine Schulung unter der Aufsicht eines Fachmanns durchmachen.
4. **Benutzen Sie die Heckenschere nur, wenn Sie sich in guter körperlicher Verfassung befinden.** Ermüdung führt zu verminderter Aufmerksamkeit. Besonders hohe Aufmerksamkeit ist am Ende eines Arbeitstages erforderlich. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und sorgfältig durch. Der Benutzer ist für alle Schäden an Dritten verantwortlich.
5. **Benutzen Sie die Schere niemals unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.**
6. **Vergewissern Sie sich, dass die Spannung und Netzfrequenz der Stromversorgung mit den auf dem Typenschild angegebenen Spezifikationen übereinstimmen.** Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters (FI-Schutzschalter) mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA, oder eines Erdschlussstrom-Schutzschalters.
7. **Arbeitshandschuhe aus robustem Leder sind Teil der Grundausrüstung der Heckenschere und müssen bei der Arbeit immer getragen werden.** Tragen Sie auch robuste Schuhe mit rutschfesten Sohlen.
8. **Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, vergewissern Sie sich, dass die Schere in gutem und sicherem Arbeitszustand ist.** Vergewissern Sie sich, dass Schutzhauben ordnungsgemäß angebracht sind. Überprüfen Sie das Kabel vor dem Start auf Beschädigungen und ersetzen Sie es gegebenenfalls. Die Heckenschere darf nur in vollständig montiertem Zustand benutzt werden.
9. **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich**

fern. Arbeiten Sie immer so, dass das Verlängerungskabel hinter Ihnen liegt.

10. Falls das Kabel beschädigt oder angeschnitten ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
11. Achten Sie auf sicheren Stand, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
12. Strecken Sie sich beim Schneiden mit einer Heckenschere, besonders auf einer Leiter, nicht zu weit nach vorn, da dies äußerst gefährlich ist. Arbeiten Sie nicht auf einer wackligen oder instabilen Unterlage.
13. Halten Sie das Werkzeug während der Benutzung mit festem Griff.
14. Überprüfen Sie die Hecken und Büsche auf Fremdkörper, wie z. B. Drahtzäune oder verborgene Kabel, bevor Sie das Werkzeug betreiben.
15. Schalten Sie sofort den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, falls das Messer mit einem Zaun oder einem anderen harten Objekt in Berührung kommt. Überprüfen Sie das Messer auf Beschädigung, und reparieren Sie es bei Bedarf unverzüglich.
16. Bevor Sie das Messer überprüfen, sich um Störungen kümmern oder Material entfernen, das sich im Messer verfangen hat, schalten Sie immer die Schere aus, und ziehen Sie den Netzstecker ab.
17. Schalten Sie die Schere aus, und ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
18. Wenn Sie die Heckenschere an einen anderen Ort bringen, auch während der Arbeit, ziehen Sie immer den Netzstecker ab, und setzen Sie die Messerabdeckung auf die Schneidmesser. Die Schere darf auf keinen Fall mit laufendem Messer getragen oder transportiert werden. Ergreifen Sie das Messer niemals mit Ihren Händen.
19. Reinigen Sie die Heckenschere und insbesondere das Messer nach jedem Gebrauch und vor längerer Lagerung der Schere. Ölen Sie das Messer leicht ein, und bringen Sie die Abdeckung an. Die mit der Einheit gelieferte Abdeckung kann an die Wand gehängt werden und bietet somit eine sichere und praktische Aufbewahrungsart der Heckenschere.
20. Lagern Sie die Heckenschere mit aufgesetzter Abdeckung in einem trockenen Raum. Halten Sie sie außer Reichweite von Kindern. Lagern Sie die Schere niemals im Freien.
21. Richten Sie die Schermesser niemals auf sich selbst oder andere Personen.
22. Falls die Messer stehen bleiben, weil sich Fremdkörper während des Betriebs zwischen den Messern verfangen haben, schalten Sie das Werkzeug aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, und beseitigen Sie dann die Fremdkörper mithilfe von Werkzeugen, wie z. B. einer Zange. Beseitigen der Fremdkörper von Hand kann zu einer Verletzung führen, da sich die Messer als Reaktion auf die Beseitigung der Fremdkörper bewegen können.
23. Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen.

Benutzen Sie das Werkzeug nicht an feuchten oder nassen Orten, und setzen Sie es auch keinem Regen aus. Wasser, das in das Werkzeug eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️WARNUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor jeder Einstellung oder Funktionsprüfung des Werkzeugs stets, dass es ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Schalterfunktion

- **Abb.1:** 1. Auslöseschalter B 2. Auslöseschalter A 3. Auslöseschalter C

Zu Ihrer Sicherheit ist dieses Werkzeug mit einem dreifachen Schaltsystem ausgestattet. Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie zwei der drei Auslöser A, B und C. Zum Ausschalten lassen Sie einen der beiden gedrückten Auslöser los. Die Reihenfolge des Schaltens ist unerheblich, da das Werkzeug nur startet, wenn beide Schalter aktiviert sind.

Geradschnitt

- **Abb.2**

Um die Hecke gerade zu schneiden, betätigen Sie die Auslöser A und B.

Vertikalschnitt

- **Abb.3**

Schneiden Sie mit beiden Händen nach oben, betätigen Sie die Auslöseschalter B und C, und bewegen Sie es vor Ihren Körper.

Fernbereichsschnitt

- **Abb.4**

Um die Hecke im Fernbereich mit beiden Händen zu schneiden, betätigen Sie die Auslöseschalter A und C.

MONTAGE

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass es ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Verlängerungskabel einstecken

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich, dass das Verlängerungskabel aus der Netzsteckdose herausgezogen ist.

► **Abb.5:** 1. Karabiner 2. Verlängerungskabel 3. Kabel des Werkzeugs

Wenn Sie das Verlängerungskabel einstecken, sichern Sie es mit dem Karabiner am Kabel des Werkzeugs. Bringen Sie den Haken etwa 100 - 200 mm vom Verbinder des Verlängerungskabels an. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Trennen der Verbindung.

Hüftschnurhaken

⚠ VORSICHT: Bringen Sie den Halter des Hüftschnurhakens nicht an etwas anderem als am Verlängerungskabel an. Bringen Sie ihn nicht in einer Position an, die näher am Werkzeug liegt als der Karabiner. Anderenfalls kann es zu Unfällen oder Personenschäden kommen.

⚠ VORSICHT: Bringen Sie einen Haken des Karabiners fest am Kabel des Werkzeugs und den anderen Haken des Karabiners fest am Verlängerungskabel an. Das Arbeiten mit diesem Werkzeug, an dem nur ein einziger Haken angebracht ist, kann einen Unfall und Verletzungen verursachen.

Die Verwendung des Hüftschnurhakens hilft, das Risiko zu minimieren, dass das Verlängerungskabel unerwartet geschnitten wird, verursacht durch das lose Verlängerungskabel.

► **Abb.6:** 1. Haken 2. Werkzeug 3. Kabel des Werkzeugs 4. Karabiner 5. Verlängerungskabel 6. Halter 7. Hüftschnurhaken

Drücken Sie die Schnur durch die Öffnung des Halters hinein oder ziehen Sie sie heraus.

► **Abb.7:** 1. Halter 2. Schnur

⚠ VORSICHT: Öffnen Sie den Halter nicht gewaltsam. Anderenfalls kann er verbogen und beschädigt werden.

Armschnurhaken (Zubehör)

⚠ VORSICHT: Bringen Sie den Halter des Armschnurhakens nicht an etwas anderem als am Verlängerungskabel an. Bringen Sie ihn nicht in einer Position an, die näher am Werkzeug liegt als der Karabiner. Anderenfalls kann es zu Unfällen oder Personenschäden kommen.

⚠ VORSICHT: Bringen Sie einen Haken des Karabiners fest am Kabel des Werkzeugs und den anderen Haken des Karabiners fest am Verlängerungskabel an. Das Arbeiten mit diesem Werkzeug, an dem nur ein einziger Haken angebracht ist, kann einen Unfall und Verletzungen verursachen.

Die Verwendung des Armschnurhakens hilft, das Risiko zu minimieren, dass das Verlängerungskabel unerwartet geschnitten wird, verursacht durch das lose Verlängerungskabel.

► **Abb.8:** 1. Halter 2. Armschnurhaken

Bringen Sie den Armschnurhaken fest an, indem Sie ihn um Ihren Arm platzieren, und führen Sie das Verlängerungskabel durch den Halter. Die Länge des Armschnurhakenbands ist einstellbar.

HINWEIS: Führen Sie das Verlängerungskabel nicht durch das Band.

HINWEIS: Öffnen Sie den Halter nicht gewaltsam. Anderenfalls kann er verbogen und beschädigt werden.

HINWEIS: Die Benutzung des Armschnurhakens zusammen mit dem Hüftschnurhaken ist hilfreicher.

BETRIEB

⚠ VORSICHT: Lassen Sie beim Schneiden Vorsicht walten, damit die Messer nicht versehentlich einen Metallzaun oder andere harte Gegenstände berühren. Anderenfalls können die Messer brechen und schwere Verletzungen verursachen.

⚠ VORSICHT: Strecken Sie sich beim Schneiden mit einer Heckenschere, besonders auf einer Leiter, nicht zu weit nach vorn, da dies äußerst gefährlich ist. Arbeiten Sie nicht auf einer wackligen oder instabilen Unterlage.

ANMERKUNG: Schneiden Sie dicke oder harte Äste vor Benutzung dieses Werkzeugs mit einer Schere oder einer Säge so, dass sie 10 cm kürzer als die Schnitthöhe sind.

► **Abb.9:** (1) Schnitthöhe (2) 10 cm

⚠ VORSICHT: Schneiden Sie keine toten Bäume oder ähnliche harte Objekte ab. Anderenfalls kann das Werkzeug beschädigt werden.

Halten Sie die Schere mit beiden Händen, betätigen Sie den Auslöseschalter A oder B, und führen Sie die Schere vor Ihren Körper.

► Abb.10

Neigen Sie die Messer bei grundlegendem Betrieb in die Schneidrichtung, und bewegen sie das Werkzeug ruhig und langsam mit einer Geschwindigkeit von 3 - 4 Sekunden pro Meter vor.

► **Abb.11:** 1. Schneidrichtung 2. Messer neigen 3. Zu beschneidende Heckenfläche

Um eine Hecke gleichmäßig zu schneiden, ist es hilfreich, eine Schnur in der gewünschten Höhe zu binden und entlang dieser Schnur zu schneiden, indem man sie als Bezugslinie verwendet.

► Abb.12

Durch Anbringen des Spänefängers (Zubehör) am Werkzeug beim geraden Schneiden der Hecke kann vermieden werden, dass abgeschnittene Blätter weggeworfen werden.

► Abb.13

Um eine Heckenseite gleichmäßig zu schneiden, hilft es, von unten nach oben zu schneiden.

► Abb.14

Schneiden Sie Buchsbaum oder Rhododendron von der Basis nach oben, um ein schönes Aussehen und einen gelungenen Job zu erhalten.

► Abb.15

Montieren und Demontieren des Spänefängers (Zubehör)

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Montage oder Demontage des Spänefängers stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

HINWEIS: Tragen Sie beim Auswechseln des Spänefängers immer Handschuhe, damit Hände und Gesicht nicht direkt mit dem Messer in Berührung kommen. Andernfalls kann es zu Personenschäden kommen.

HINWEIS: Entfernen Sie immer die Messerabdeckung, bevor Sie den Spänefänger montieren.

HINWEIS: Der Spänefänger nimmt geschnittene Blätter auf und erleichtert das Sammeln weggeworfener Blätter. Dieser kann auf beiden Seiten des Werkzeugs montiert werden.

► **Abb.16:** 1. Drücken 2. Spänefänger 3. Mutter 4. Schermesser

Drücken Sie den Spänefänger so auf die Schermesser, dass sich seine Schlitz mit den Muttern an den Schermessern überlappen. Achten Sie dabei darauf, dass der Spänefänger nicht mit dem Astfänger an der Spitze der Schermesser in Berührung kommt.

► **Abb.17:** 1. Mutter 2. Astfänger

Zu diesem Zeitpunkt muss der Spänefänger so installiert werden, dass seine Haken in die Nuten der Schermesser-Einheit passen.

► **Abb.18:** 1. Haken 2. Setzen Sie die Haken in die Nut ein 3. Nuten

Um den Spänefänger zu entfernen, drücken Sie den Hebel auf beiden Seiten, so dass die Haken entriegelt

werden.

► **Abb.19:** 1. Drücken Sie die Hebel auf beiden Seiten 2. Entriegeln Sie die Haken

⚠ VORSICHT: Die Messerabdeckung (Standardausstattung) kann nicht am Werkzeug montiert werden, wenn der Spänefänger montiert ist. Entfernen Sie vor dem Tragen oder Lagern den Spänefänger und installieren Sie dann die Messerabdeckung, damit die Messer nicht freiliegen.

HINWEIS: Überprüfen Sie vor der Benutzung, ob der Spänefänger sicher installiert ist.

HINWEIS: Versuchen Sie niemals, den Spänefänger mit übermäßiger Kraft zu demontieren, wenn seine Haken in den Nuten der Messereinheit verriegelt sind. Bei Anwendung von übermäßiger Kraft kann er beschädigt werden.

WARTUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten des Werkzeugs stets, dass es ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Reinigen des Werkzeugs

Reinigen Sie das Werkzeug, indem Sie den Staub mit einem trockenen oder in Seife getauchten Lappen abwischen.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Messerwartung

Schmieren Sie das Messer vor und einmal pro Stunde während des Betriebs mit Maschinenöl oder ähnlichem ein.

Nachdem Sie nach dem Betrieb den Staub von beiden Seiten des Messers mit einer Drahtbürste entfernt und mit einem Lappen abgewischt haben, tragen Sie ausreichend dünnflüssiges Öl auf, z. B. Maschinenöl usw. und Sprühschmieröl.

⚠ VORSICHT: Waschen Sie die Messer nicht in Wasser. Andernfalls kann Rostbildung oder eine Beschädigung des Werkzeugs verursacht werden.

ANMERKUNG: Falls andere Teile außer den Schermessern, wie z. B. die Kurbel, verschlissen sind, wenden Sie sich für einen Teileaustausch oder Reparaturen an ein autorisiertes Makita-Servicecenter.

Demontieren oder Montieren des Schermessers

⚠ VORSICHT: Bevor Sie das Schermesser entfernen oder installieren, vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker abgezogen ist.

⚠ VORSICHT: Tragen Sie beim Auswechseln des Schermessers immer Handschuhe, ohne die Messerabdeckung zu entfernen, damit Hände und Gesicht nicht direkt mit dem Messer in Berührung kommen. Anderenfalls kann es zu Personenschäden kommen.

HINWEIS: Wischen Sie das Schmierfett nicht von Zahnrad und Kurbel ab. Anderenfalls kann das Werkzeug beschädigt werden.

HINWEIS: Wie Sie Schermesser entfernen und installieren können, entnehmen Sie bitte der Rückseite der Verpackung für Schermesser-Zubehör.

Demontieren des Schermessers

Drehen Sie das Werkzeug um, und lösen Sie vier Schrauben.

► **Abb.20:** 1. Schrauben 2. Messerabdeckung

HINWEIS: Achten Sie darauf, sich nicht die Hände schmutzig zu machen, da das Schmierfett im Antriebsbereich des Schermessers aufgetragen wird.

Entfernen Sie die Unterabdeckung.

► **Abb.21:** 1. Unterabdeckung 2. Messerabdeckung

Entfernen Sie die Antriebsgehäuseabdeckung.

► **Abb.22:** 1. Antriebsgehäuseabdeckung

Stellen Sie die Kurbel mit einem Schlitzschraubendreher in dem in der Abbildung gezeigten Winkel ein.

► **Abb.23:** 1. Kurbel

Entfernen Sie zwei Schrauben von den Schermessern, und nehmen Sie die Schermessereinheit heraus.

► **Abb.24:** 1. Schrauben 2. Schermesser

⚠ VORSICHT: Falls das Zahnrad versehentlich herausgenommen wurde, bringen Sie es wieder in die Ausgangsposition zurück, so wie es installiert wurde.

Montieren des Schermessers

Bereiten Sie vier entfernte Schrauben (für die Unterabdeckung), zwei Schrauben (für das Schermesser), die Antriebsgehäuseabdeckung, die Unterabdeckung und die neuen Schermesser vor. Stellen Sie die Kurbelposition wie in der Abbildung gezeigt ein. Tragen Sie bei dieser Gelegenheit etwas Schmierfett, das mit neuen Schermessern geliefert wird, auf den Umfang der Kurbel auf.

► **Abb.25:** 1. Kurbel

Überlappen Sie das Ovalloch des oberen Messers mit dem des unteren Messers.

► **Abb.26:** 1. Ellipse des Schermessers

Nehmen Sie die Messerabdeckung von den alten

Schermessern ab und stecken Sie sie auf die neuen, um die Handhabung beim Austausch der Messer zu erleichtern.

► **Abb.27**

Platzieren Sie die neuen Schermesser so auf dem Werkzeug, dass die Ovallöcher in den Schermessern auf die Kurbel passen. Überlappen Sie die Löcher in den Schermessern mit den Schraubenlöchern im Werkzeug, und sichern Sie sie dann mit zwei Schrauben.

► **Abb.28:** 1. Ellipse des Schermessers 2. Kurbel

Überprüfen Sie mit einem Schlitzschraubendreher, ob sich die Kurbel leicht drehen lässt.

► **Abb.29:** 1. Kurbel

Installieren Sie das Antriebsgehäuse und die Unterabdeckung am Werkzeug.

Ziehen Sie die Schraube fest an.

Entfernen Sie die Messerabdeckung, und schalten Sie dann das Werkzeug ein, um die ordnungsgemäße Funktion zu überprüfen.

HINWEIS: Wenn die Schermesser nicht ordnungsgemäß arbeiten, ist der Sitz zwischen den Messern und der Kurbel schlecht. Wiederholen Sie den Vorgang von Anfang an.

Lagerung

Das Aufhängerloch an der Unterseite der Messerabdeckung ist praktisch, um das Werkzeug an einem Nagel oder einer Schraube an der Wand aufzuhängen.

► **Abb.30**

Bringen Sie die Messerabdeckung an den Schermessern an, damit die Messer nicht freiliegen. Lagern Sie das Werkzeug sorgfältig außer Reichweite von Kindern.

Lagern Sie das Werkzeug an einem Ort, an dem es weder Wasser noch Regen ausgesetzt ist.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts aufrechtzuerhalten, sollten Reparaturen, Überprüfung und Austausch der Kohlebürsten und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehöerteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehöerteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehöerteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehöerteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Messerabdeckung
- Karabiner

- Schermessereinheit
- Spänefänger
- Hüftschnurhaken
- Armschnurhaken

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



884840L975
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20251215